

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult : Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tafurekt : Tutlayt d Tsekla

Tuzzigt : Tasekla s Usenfali n Tmaziyt

Asentel

*Tumast deg wungal "Tasekkazt n
lejdud" n Naïma Benazzouz*

Syur tnelmadin:

1. KEKOUICHE Sonia
2. DAOUD Messilva

S Imendad:

N Massa MOULAI Zoulikha

Imesyuma :

Taselwayt : Ouatah Linda

Tanemhalt : Moulai Zoulikha

Tamskayadt : Oulebsir Fadila

Aseggas asdawan

2021-2022

Asemmmer

*Ad as-nini tanemmirt i Massa Moulai Zoulikha i d-yellan i
lmendad n tezrawt-a si tazwara almi d taggara.*

*Tanemmirt tameqqrant i yiselmaden n tsekla i yellan yer tama-
nntey, akked yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles n Tmaziyt n tesdawit
n Bgayet.*

*Tanemmirt i wid i ay-iɛawnen deg umahil-a i ay-d-yefkan afus n
talelt d yiwellihen*

*Tanemmirt tameqqrant i yinelmaden n Mster 2 n Tmaziyt akken
ma llan*

*Tanemmirt tameqqrant i tmarut « Naima Benazzouz » i yuran
ungal i yef nexdem tazrawt-ntey.*



Sonia / Messilva

Abuddu

Ad buddey axeddim-a:

I yimawlan-iw ezizen fell-i, ad ten-iħrez Rebbi ad yesseyzef deg leɛmur-nsen baba akked yemma.

I gma ezizen yef wul-iw Muhemmed, d yesstma Imili, Celine, Sara d Ranida.

I Nanna d jeddi ezizen yef wul-iw.

I xwali d xwalti yeezizen yef wul-iw

I yelli-s n ɛemti taɛzizt Bibi.

I Temddukal-iw akken ma llant: Sonia, Sara, Kenza, Sarah, Inas, d Chahra akked Nadjjet.

I yiselmaden d yinelmaden n Tesga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt n tesdawit n Bgayet yal yiwen s yisem-is.

I wid akk yefkan idamen-nsen d asfel akken ad teħyu Tmaziyt.

War ma nettu wid i ixeddmen yef Tmaziy.



Messilva

Abuddu

Di tazwara ad buddey amahil-a i baba ezizen fell-i ad yeɛfu Rebbi fell-as.

Ad buddey axeddim-a:

I Yimawlan-iw ezizen fell-i, ad yesseyzef Rebbi deg leɛmer-nsen yemma ezizen fell-i i yellan s idis-iw

I Gma ezizen yef wul-iw Fouad, d ultma Nesrine ad at-n-yehrez Rebbi.

I ɛemmi Abdennour ezizen fell-i akked tmettut-is i yellan dima yer tama-inu akked d warraw-nsen ad ten-yehrez Rebbi.

I Nanna taɛzizt yef ull-iw ad tt-yerhem Rebbi.

I Nanna d jeddi ezizen yef wul-iw ad ten-yehrez Rebbi.

I xwali d xwalti ezizen yef wul-iw ad ten-yehrez Rebbi.

I Temddukal-iw akken ma llant: Messilva, Yousra, karima, Nadjjet, Manel d Inas.

I yiselmaden d yinelmaden n Tesga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt n tesdawit n Bgayet yal yiwen s yisem-is.

I wid akk yefkan idamen-nsen d asfel iwakken ad tehyu Tmaziyt.

War ma nettu wid i ixeddmen fell-as.



Sonia

Isegzal

M.T.L.D : Mouvement pour Triomphe des Libertés Démocratique.

P.P.A : Parti du Peuple Algérien.

M.C.B : Mouvement culturel berbère.

Md: Amedya.

Sb: Asebter.

Ed: Edition.

Atg : Ar Taggara.

P : Page.

Agbur

Asenmmer

Abuddu

Isegzal

Tazwart tamatut.....11

I-Ixf amezwaru: ixf n tesnarrayt

Tazwart.....13

1-Asissen n usentel.....13

2-Iswi n umahil.....13

3-Timental n ufran n usentel.....13

4-Imahilen yemmugen.....13

5-Asteqsi agejdan.....14

6-Turdiwin.....14

7-Asissen n tmarut n wungal.....14

8-Agzul n wungal.....15

9-Bettu n tezrawt.....17

Taggrayt.....17

II-Ixf wis sin: Ixf n tezri

Tazwart.....19

2-Tibadutin n usentel.....20

2-1 Tabadut n usentel20

<i>a-Tabadut n Mouhend Akli Salhi.....</i>	<i>20</i>
<i>b-Tabadut n Ahmad Bouchikhi</i>	<i>20</i>
<i>3-Iswi n tesleđt tasentalant.....</i>	<i>20</i>
<i>II-Tumast.....</i>	<i>21</i>
<i>1-Tabadut n Tumast.....</i>	<i>21</i>
<i>2- Iħricen n tumast.....</i>	<i>22</i>
<i>a-Tutlayt.....</i>	<i>22</i>
<i>b-Amezruy.....</i>	<i>22</i>
<i>c-Taserđt.....</i>	<i>23</i>
<i>d-Leεwayed d wansayen.....</i>	<i>23</i>
<i>e-Iselsa.....</i>	<i>23</i>
<i>f-Tarakalt.....</i>	<i>23</i>
<i>3-Timidranin n tumast.....</i>	<i>23</i>
<i>a-Tumast tadelsant.....</i>	<i>23</i>
<i>b-Tumast tayelnawt.....</i>	<i>24</i>
<i>III-Amecwar n umennuy yef tumast n Tamaziyt.....</i>	<i>25</i>
<i>1-Tamsalt n tumast tamaziyt send timmunent.....</i>	<i>25</i>
<i>a-Itri n tefriqt ugafa.....</i>	<i>25</i>
<i>b-Tazyent n 1949.....</i>	<i>26</i>
<i>c-Taluft n tumast deg tegrawla 1945-1962.....</i>	<i>28</i>
<i>2-Tumast n tmaziyt seld timmunent.....</i>	<i>28</i>
<i>3-Tafsut n 80.....</i>	<i>30</i>
<i>Tarrayt nedfer deg tezrawt-ntey.....</i>	<i>32</i>
<i>Taggrayt.....</i>	<i>33</i>

III-Ixf wis krađ : Ixf n tesleđt

<i>Tazwart.....</i>	<i>35</i>
<i>1- Azalen n wakal deg tmetti taqbaylit d useħbiber yef twennađt.....</i>	<i>36</i>
<i>2-Azalen inemttiyeen d umhaz-nseñ.....</i>	<i>37</i>
<i>a-Tirrugza.....</i>	<i>37</i>
<i>b-Tagmat.....</i>	<i>39</i>
<i>c-Tadukli.....</i>	<i>40</i>
<i>d-Leqder.....</i>	<i>41</i>
<i>e-Tallelt.....</i>	<i>42</i>
<i>f-Tayri.....</i>	<i>43</i>
<i>g-Tabyest.....</i>	<i>44</i>
<i>h-Leewayed d wansayen.....</i>	<i>45</i>
<i>-Taggrayt.....</i>	<i>47</i>
<i>-Taggrayt tamatut.....</i>	<i>49</i>
<i>-Umuy n yidlisen</i>	
<i>-Idlisen.....</i>	
<i>-Tizrawin.....</i>	
<i>-Isegzawalen d yimawalen.....</i>	
<i>-Isegzawalen d yimawalen.....</i>	
<i>-Les site internet.....</i>	
<i>- Amawal.....</i>	

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tazrawt-a ad d-tawi yef wungal i tura Naima Benazzouz deg useggas n 2021, iwumi temma « *Taekkazt n lejdud* », Asentel-is d Tasleđt n usentel n tumast deg wungal-a, dya d tin ikcmen deg tayult n tsekla yuran.

Tazrawt-a terza tawsit n wungal i yuran s tutlayt taqbaylit, dya ungal d yiwet n tawsit taseklant i yettfen amđiq wessiēen deg tsekla, tufrar-d yef tewsatin-nniden. Ilmend n Muđend Akli Salhi (2017 :70) : « *ungal d tawsit n tsekla, ungal ur yeēdil ara netta d tullist. ungal d ađris yezzifen, mačči am tullist tin yur-s ttuqten deg-s yiwudam, yerna tasiwlet tecbek nnig n tin tullist* »

Ungal amezwaru i yuran s tutlayt taqbaylit d win Beleid At Eli i wumi isemma « *Lwali n wedrar* », sin akkin yeffey-d win n Racid Eellic n 1981 isemma-yas « *Asfel* », sin akkin deg useggas n 1983 yessufey-d Saēid Seēdi « *Askuti* », *Deg useggas n 1984 yerna-d Racid Eellic ungal-nniden i wumi i isemma « Fafa » Emer Mezdad « Iđ d wass »*.

Maca ad naf tawsit-a n wungal tennerna seg yiseggasen n 90 d asawen, anda ara d-naf atas n yimyura n wungal i d-ibanen ttawin-d yef yisental yemxalafen : tayri, tabyest, amezruy, tasertit....atg, gar yimyura agi ad nebder : Emer Mezdad i yuran krad n wungalen « *Iđ d wass* » 1990, wis sin deg useggas n 2000 « *Tagrest wuyru* », akked « *Ass-nni* » 2006, dayen ad naf Salem Ziniya i yuran « *Tafrara* » 1995, Brahim Tazayart, Ouled Ammar.....atg.

Yal yiwen seg wungalen-a dacu n usentel i d-yewi ama yef tsertit, tayri, tamtūt ney tamagit, akken i d-tenna Berdous Nadia (2006: 99) :« *Yas akken kra n yimyura byan ad fyen seg usentel-a yer yisental-nniden d acu kan asentel-a n tmagit yettuyal-d s wudem ney s wayeđ lađya deg wungalen imzuwura* ».

Tazrawt-ntey d tin ara yawin yef usentel n tumast deg wungal n Naima Bennazouz « *Taekkazt n lejdud* », asentel-a gar yisental i wumi tefka azal d ameqqran, ad nesken azal i yesēa deg wungal-a.

S waya tazrawt-a d tin ara yebđan yef krađ n yixfawen, ix f amezwaru d ix f n tesnarrayt, ix f wis sin d ix f n tezri, ma yella d ix f wis krađ d ix f n tesleđt.

Ixf amezwaru
Tasnarrayt

Tazwart :

Ixf amezwaru d ixf n tesnarrayt deg-s ad d-nemmeslay yef yiferdisen i icudden yer tesnarrayt n tezrawt-ntey, ad nawi awal yef usentel-is, timental i ay-yeğğan ad t-nefren, iswi n tezrawt-a akked kra n yimahilen i yemmugen yef usentel n tezrawt-ntey, asteqsi agejdan i yef tebna, turdiwin i zemren ad ilin-t d tiririt yef usteqsi-a, sin akken ad nsissen tamarut n wungal, agzul i wungal-a, ad d-nessegzi bettu n tazrawt-ntey.

1-Asissen n usentel

Asentel n tezrawt-a d tumast n yiwen seg wungalen i tura tmettut taqbaylit, terza ungal Niama Benazzouz « *Taekkazt n lejdud* »

2-Iswi n umahil

Iswi n tezrawt-a d asebiyen n wamek i tesseqdec tmarut asentel n tumast deg wungal-is « *Taekkazt n lejdud* ».

3-Timental n ufran n usentel

Asentel i nefren deg tezrawt ara nexdem d : Tumast deg ungal « *taekkazt n lejdud* » i tura Naima Benazzouz, atas n timental i ay-yeğğan ad nefren asentel-a gar-asent :

Imi ungal-a d ungal amaynut d win i y-d-ijebden , ulac win ixedmen fell-as tazrawt, dayen lehmalala i nhemmel tawsit-a n tsekla « ungal »

Asentel n tumast mačči atas i xedmen fell-as .

4- Imahilen yemmugen

Asentel n tumast deg ungal n Naima Benazzouz « *Taekkazt n lejdud* », ulac win i xedmen fell-as, maca nufa-d tizrawin n master i d-yewwin yef usentel n tumast ad nebder kra gar-sent :

-BELHAOUAS Lamia, BAHLOU Silia, *Asentel n tumast deg wungal n Malek Houd* « *Ccdeb akked yizuran* », tasdawit n bgayet, 2020/2021.

-BOUGREN Ibtissam, BOUHAFES Wahiba, *Asentel n tumast deg tmedyezt n Sliman Azem*, tasdawit n Bgayet, 2020.

-BEKKA Zakia, KASSOURI Tamazgha, *Amecwar n umeynas Smail Bellac d umennuy-is yef tumast tamaziyt*, tasdawit n Tubirt, 2017.

-BENCHABANE Boubker, BELAID Riad, *tumast d tident deg tmedyezt n Zdeg Mouloud*, tasdawit n Bgayet, 2020.

-BALIT Tafath, BOUTAGHAN Sonia, *Asentel n tumast akked tident deg tmedyezt n Lounis At Mengellat*, Bgayet, 2021.

-DEFLAOUI Lamia, *asentel n tumast deg wungal n Saëid Saëdi« askuti »*, tasdawit n Bgayet, 2016.

5-Asteqsi agejdan :

Ilmend n tezrawin yemmugen yessefk fell-a-ntey ad nefk asteqsi agejdan yef wacu i i tebna tezrawt-a :

-Ma yella tamarut Naima Benazzouz tewwi-d tumast deg wungal-is ?

Asteqsi-a agejdan d win i izemren ad ifk kra n isteqsien- nniđen d isudimen am :

-S wanwa udem i yettban usentel n tumast deg wungal n Naima Benazzouz ?

-Ma yella tamarut d tin yefkan azal ameqqran i tumast deg wungal-is ?

6-Turdiwin :

Iwakken ad d-nerr yef usteqsi agejdan n tezrawt-a, ad nefk kra n turdiwin :

-Ahat d tuget n usentel n wungal-a i cudd yer tumast.

-Ahat tamarut d tin yefkan azal ameqqran i tumast deg wungal-is.

7-Asissen n tmarut n wungal :

Naima Benazzouz, tlul deg useggas 1982 , d yelli-s n Taddart n Yiezzuzen deg Bgayet, themmel tamaziyt seg wul, d wayen akk i icudden yer tumast-ines. Themmel ad taru, seg temz i tebda tira n yisefra, syin tuyal yer tira n wungalen. Ungal-is amezwaru «*Tudert n tmara* », yeffey-d deg taggara n useggas 2019.

8-Agzul n wungal :

Naima Benazzouz deg wungal-is d tin i d yewwi-n awal yef kra n temsal am lewayed n lejdud akked d temsalt n ttar , ungal-a d win yeččuren d lehzen akked d lhif d lmut d win i cudden srid yer usentel n tumast , deg-s atas n wudmawen akked d yinedruyen.

yella yiwen n udrum iwumi qqaren ađrum n Ğğiykili , d win yettwasnen s wulawen-nsen yesfan teicen deg talwit deg yiwet n taddart icbhen s waṭas . ajeddit-nsen d netta i d ameqqran n taddart-nni qqaren-as « Bufrsan » acku d win ixdmn lqaea d win ifersen tamurt, akal yebya ad yerr tajmilt-is i bufarsan

ihı yuƷal bufrsan Ʒal mi ara ƷeƷtes ad iwali Ʒiwet n targit is-Ʒeqqaren fres Ʒiwen n umkan i d-Ʒezgan di taddart, ala win ur Ʒefris ad tawfeđ Ʒiwet n tƷawsa ,ihı eeddan wussan targit-agi tugi ad truđ seg uqeruy-is , ihı Ʒewwi at taddart Ʒer umkan-nni yuls-asen ayen iwala di targit-is, sin akkin fƷen-d s Ʒiwen n rƷay dakken Ad t-Ʒiwnen iwakken ad Ʒekkes azru-nni ,ihı Ʒiwnen-t ufan ddaw-s Ʒiwet n tƷawsa,d taekkazt n dheb , iddem-it Bufersan Ʒewwet-it Ʒer lqaea fƷen-d waman s waƷas ferđen wat taddart ,maca Ʒesgul-iten dakken ad Ʒarben fell-as.

Assa win yellan Ʒef uqqaruy n taddart d win iwummi qqaren « Akli » Ʒesea di leemer-is «90» n Ʒiseggasen , d win i Ʒekmen s lheq, ađrum-nnsen d win i yellan mezzi, acku tettabae-iten lmut s waƷas, Akli d win Ʒesean krađ n leemum-is akked d Ʒiwen n gma-s ,d mmi-s Eebdlqader bu tmezuƷt n immuten Ʒegga-as-d krađ n waraw-is « Yidir, Mezyan akked Sedda » ma yella d gma-s Muđend Ʒegga-as-d semmus n teqcicin, krađ zewđent qqiment-d snat « Fetta d Wezna » akked d gma-tsent awđid Lwennas , d Yidir isen-yerran lwelha mi Ʒaben lwaldin-nsen, ihı mi ggemren zewđen w agar-asen ,Yidir yuƷ Fetta ma d Lwennas yuƷ Sedda ma yella d Mezyan yuƷ Wezna dƷa zewđ uqbel n tmeƷra n tala.

Eeddan wussan yemmut Wakli yuƷal Yidir deg umkan-is, ma yella d Lwennas nƷan-t deg tƷgi, ma yella d Yidir tlul-d Ʒur-s taqciat isemma-s Tanilla.

Ʒiwen wass at taddart sutren Ʒur yidir ad Ʒeseeddi aman Ʒer tudar nniđen Ʒugi, ihı akka eeddan iseggasen di lehna d telwit tawacult n Yidir teggeemer yuƷal Ʒur-s Ʒiwen n uqcic iwumi qqaren Remđan ,ma d tanilla temƷur tuƷal di leemer-is 12 n Ʒiseggasen tuƷal teƷƷa ad tteƷey ar berra am nettat am ilemziyen i yellan di leemer-is, ihı tenna-as i yemma-s iwakken as-tini i Yidir di tazwara Ʒugi sin akkin Ʒeqbel , ihı asmi fƷent ar berra nƷan-ten,ihı Yidir d Remđan qqimen uđdesen yuƷal-d lehzen ar uđrum n gđiƷkili akked d lxuf.Ma yella d Remđan Ʒugad fell-as baba-siciƷee-it s tufra ad iec Ʒer Ʒiwen n umdakkell-is iwumi qqaren Hmed ,Ʒeqqim iec dinna almi yuƷal d argaz d win Ʒesean nnif d lqima ur yettu ara lasel-is ihı yuƷal Ʒer taddart-is netta akked d twacult-is, arraw-is gđiƷkili akked lwennas d temttut-is taninna , tserđeb Ʒes-sen Sedda s lferđ d ameqqran tuƷal-d lferđa s axxam.

Eeddan wayyuren di lehna d telwit almi d Ʒiwen n wass anida id d-kren wat taddart ufan Ʒut n waman mi iđtal Remđan yufa taekkazt n lejdud ulac-it kren-t mi slan at taddart s wanect-a njemaen nutni akked d Yidir d Remđan fƷen-d s Ʒiwen n rray dakken ad ceyeen kra n warraw n taddart Ʒef uqerruy-nsen Remđan iwakken ad Ʒufen Ʒef taekkazt n lejdud,ihı ruđen Ʒer teƷgi bđan d igrawen iwakken ad asen-yishil uđuffu , Ʒal ass ad iruđ Ʒiwen n ugraw, ma

yella d Remḍan ad yeqqim d aecessas yef win yeqqimen , yiwwen wass iruḥ yiwwen n ugraw tḥufen almi walan taekkazt-nni maca mi id-uḡalen yer Remḍan ur assenin ara dakken walan-t, acku ugaden ad ruḥen yer taddar-nni, acku at taddart-nni win walan d amaynut ḡur-sen ad t-nḡen akka i kemlen akk igrawen nniden deg lḥila-nsen, almi d yiwwen wass tewḍ-d nnuba n Remḍan akken ad iruḥ ad ihuf s yiman-is yettef asrdun-is iruḥ ,mi yewwed ar yiwet n taddart iwala taekazt n lejdud yezdem fell-as seg tlemmast n taddar-nni iwakken at i d-yawi yeddem-it-id deg ufus-is walant-id utnit-id s rṣṣaṣ ar weerur-is maca ur asisereḥ ara i taekkazt-nni aserdun-is yeqqim yetazzal iwakken ad yerr lamana n lejdud-is yer umkan-is iqqim akken almi yewwed ar taddart-is yerra taekkazt-nni ar wemkan-is yuḡal-d ṣṣut n waman yer taddart ma yella d remḍan yemmut sdat n tala-nni. Yidir irfed lḡessa n mmi-s ,yerna iwessa at taddart ad srsen iecessasen yef tala ,eddān wussan leḥzen yugi ad yeffey seg wul n Yidir, almi i d-ylḥeq wass anida iruḥ ad iḥder lweeda i xdmēn i tala imi tuḡal taekkazt lejdud ,yella iteddu iwakken ad asen-yini tanemmirt imi ruḥen ,ileḥḥu ḡur-sen s nniya almi is-yesla i Lḥamid ihder s tufra yef wayen yexdem ayen ieddān netta akk d kra n yirgazen seg taddart-nniden dayen mmeslayen dakken byan ad awin leḥkem iwakken ad sēun aman ula d nuteni.dayen hder-n yef wa amek is-xdmēn i Remḍan aya akk yesla-yasen Yidir . yuḡal s axxam lḥzen yeččur ul-is, anct-a iban-d yef wudem-is, ihi yekcem deg texxamt-is yeqqim d ussan yettxemim wḥdes, ayt uxxam-is ḥsan d akken d lmut n Remḍan is-yexdmēn akka.

Yiwēn n wass yejmeē-d Yidir tawacul-is yenna-asen rray s wacu id yeffey, d akken yebya ad yeḡḡ leḥkem i webrani ad srewten uḥdsen ma yella d netta ad yawi tawacult n Remḍan ad iruḥ yer taddart-nniden, Sedda akked Mezyan di tazwara ugin anect-a maca Yidir yettef deg rray-is, yerna yules-asen ayen akk yeḍran yid Remḍan d wamek i t-xdeēen, dya Sedda tebya ad terr tṭar teḍra-yas am win wten s tersast, tehlek.

Eeddān wussan Yidir yettef deg rray-is, yebya ad iruḥ ma yella d Sedda d Mezyan ur byin ara, maca imi slan tadyant n udrum-nsen akked lexdeē isen-yeḍran fehmen-t.

Yidir iruḥ yeḡḡa-d leḥzen yer deffir, leḥkem deg taddart ibddel yuḡal d Lḥamid i d ameqqran n taddart, ma yella d adrum n Ḡḡiykili yuḡal yetteic deg lmeḥna, dayen ayt taddart uḡalen mebla aman acku Lḥamid yefka aman i tuddar-nniden yexdem rray-is, dayen yehqer at taddart yekkes-asen aman.

Imezday n taddart ffyen iwakken ad seyyḍen yef lḥeq-nnsen, maca mebla lfayda, lexber yewwed yer Yidir, dya iceyyee-d tabrat i tejmaet n taddart.

Eeddān wussan Yidir yewwed leefu n Rebbi, yeḡli-d leḥzen yef wuḍrum Ḡḡiykili dya gan-as tamḍelt deg taddart-is. Sedda terwa imetṭi maca tefreḥ s

tuyalin n Ğğiykili akked Lwennas. Rran-d taḍesa i lħara dya yal yiwen deg-sen yesea arraw-is, arraw n Lwennas, Fetta akked Wakli ma d arraw n Ğğiykili Tamilla akked Remḍan.d Yidir akk i asen-istemman.

Zrin wussan Lwennas akked Ğğiykili ufan-d tifat d akken ad rren lħkem yur-sen, ihi i taggara yuḡal bab n wakal akked waman i leħkem n taddart, aḍrum n Ğğiykili ytuyal-d lheqq-is.

9- Beṭtu n tezrawt:

Tazrawt-an ad tt-nebdu s tezrawt tamatut syin ad tebdu yef kraḍ n yixfawen ara yilin:

Ixf n tesnarrayt

Deg-s nemmeslay-d s umata yef iferdisen i icudden yer tesnarrayt n tezrawt-nney; asentel n tezrawt-nney, iswi n tezrawt, timental n ufran n usentel, imahilen yemmugen yef tezrawt-a, asteqsi agejdan akked d turdiwin, asissen n tmarut n wungal, agzul n wungal.

Ixf n tezri

Deg-s ad d-nawi awal yef usentel akked d tesleḍt tasentalant, dayan ad nawi awal yef tumast ama dayan yerzan tabadut-ines ney d yehricen-is ney d amecwar n umennuy yef tumast n tmaziyt.

Ixf n tesleḍt

Deg-s ad nexdem tasleḍt i usentel n tumast deg wungal n Naima Benazzouz « *Taekkazt n lejdud* ».

Taggrayt

Ad d-nessegzi s teggrayt tamatut deg wacu ara ad-nefk igemmaḍ n tezrawt-a.

Ixf wis sin
Tizri

Tazwart

Deg yixf-a n tezri, ad d-nemmslay yef tlalit n tezyant tasentalant, syin ad d-nefk tibatutin yemxalafen i yerzan asentel, akked yiswi n tezyant tasentalant.

Dayen ad nemmeslay yef usentel n tumast; tibatutin-is akked d yehricen-is, tumast tayelnawt d tdelsant. Akken ara d-nawi awal yef umecwar n umennuy yef temsalt n tumast tamaziyt.

2-Tibadutin n usentel

Irem « Asentel » d win yuyen amkan d ameqqran deg wallay n waṭas n yimushnawen imi yettunehsab d irem wessieen, yuṭal amzun d ugur d ameqqran imi ur yesei dayen yiwet n tbadut , gar tbadutin id-yettunefken

2-1 Tabadut n usentel

a-Tabadut n Muḥend Akli Salhi (2015 :38) « *awal asentel d tamsalt iyef yebya umeskar ad d-imeslay fell-as deg uḍris-is. tamsalt- agi, yebḍa-tt umeska d taktiwin, ad tent-yefhem unermas mi ara yexdem assayen gar wawalen d tefyar n uḍris. yettban-d usenteln uḍris deg sin n yeswiren: Deg uzeṭṭa n wawalen, deg uzeṭṭa anamkan.* »

b- Tabadut n Ahmad Bouchikhi deg petit dictionnaire de l'analyse littéraire

Tabadut n usentel :

1-Seg tama n tesnilest yenna-d Ahmad Bouchikhi (2009 ; 157) « *Asentel d aferdis n tinawt i yettwasenen yakan syur ineyriyen di tegnit n taywalt* »¹

2-Seg tama n tsekla : « *D asentel agejdan deg uḍris ney deg udlis* »²

3- Iswi n tesleḍt tasentalant

Tasleḍt tasentalant d tasleḍt d tasezyant tzerrew aṭawas n usugen, izumal n usentel yettnernin deg uybalu n umyaru(...), awalen isentalanen d widak yeqqnen yer usentel ney yer tedyant i d-yettbanen kan yids.³

Iswi n tesleḍt tasentalant d asbiyyen n usentel i d-yettasen deg uḍris seg tenfaliyin tidrisanin dayen ad nwali amek id yettas usentel n uḍris tikwal ad naf yiwen n usentel d agejdan frurin-d deg-s aṭas n yisental d isuddimen, isental-agi d wid id yettbanen s wudmawen ikmamen. *Pierre Lannoy (2012 :1)* « *yettwali dakken nezmer ad naf aṭas n yisental deg yiwen n usentel* ».⁴

¹LING : « élément d'un énoncé déjà connu par les interlocuteurs dans une situation de communication précise »

² Thème litt : « Sujet dominant dans un texte ou dans une œuvre »

³ www.cnrt.fr/ définition thématique, date 04 /05/2022. 10h. « Analyse critique qui étudie sue le plan dev thématiques sontb liés à un thème, à un sujet particulier et n'apparaissent qu'avec lui ».

⁴ LANNOY.P., « L'analyse thématique ».

II- Tumast

1 Tabadut n tumast

Awal tumast ney s tlatinit « *Identité* » d irem id yessenfalayen « *le même* »
D win id yesbeyinen amgired akked d ubeddel adelsan.

Awal tumast d win yuyen amkan meqquer deg wallay n waṭas n yimusnawen d win yesēan aṭas n tbadutin.

Gar tbadutin is-yettunefkan i tumast i yesēan assay akked tezrawt-nney d tin usegzwal Camille Lacoste Dujardin (181:2005), « *Ar tura aqbayli ma yebya ad iwali d wumi i yettmeslay ur isutur ara deg-s d anwa-k? maca ad yesuter deg-s wansa-k, anamek-is anta id tawacult-inek tanaṣliṭ, tawacult tettuneḥsab amaken tigejdit iwakken ad nesken yiwen, acku yiwen ur yefriq yef twacult-ines, ihi dayen i zemren ad yesken tumast-ines, war ma yella nekcem yer tudert-is.*

Assa dayen, ala yef tkertiwt-is n nekwa n tmurt-is i deg yella yisem-is, d tnekwa-ines, id t-yessemgiriden yef wiyed, ma yella deg tudrin xetta n twaculin i yesseqdacen tanekwa-ya i yellan yef lekwayed n tedbelt, acku yella usmniyef dakke nessawal s yisem anaṣli am : yelli-s n eemar, tanekwa n twacult d tin i yettwaḥetmen am wakken tcaḍ iwakken ad neeqel yiwen deg kra n wegraw ama deg (twacult, taddart, læerc...atg) s yettwaēqal ugdud aqbayli »⁵

Tabadut-a i d-yefka usegzawal n Camille Lacoste Dujardin (2005 :181) yewwi-d yef wazal ameqran i tesa tumast deg tmetti taqbaylit akked d wassay yesēa umdan aqbayli akked twacult-is d tumast-is, dayen tumast deg tmetti taqbaylit tin i jemēen gar umdan d twacult-is.

⁵ « Jusqu'à présent, lorsqu'un kabyle voulait savoir qui était son interlocuteur rencontre, il ne lui demandait pas « qui es-tu, » mais « de qui es-tu » c'est-à-dire : « qu'elle est ton origine familiale était ainsi considéré comme nécessaire était souffisant à définir une personne par son inscription dans une ligné. De sort que chaque un était indissociable de cette famille de naissance qui souffisait à définit son identité collective son que puis apparaitre sa propre indivdualité. Aujourd'hui encore, c'est seulement sur ça carte d'identité nationale, soit vis-à-vis de l'état algérien, que la personne porte cette identité, faite d'un prénom et d'un nom patronymique qui la différencie indiçvideuellement. Au point, dans les villages, les familles connaissant encore rarement, de chaque un le « nom de famille » considéré comme imposé par l'administration seule contrainte administrative de l'état et son grande réalité fonction dans la vie courante, ou on lui préfère parfois un soubriquant, ou ont lui préfère parfois un familiale, indispensable, apparait donc suffusante a déffinir une personne par ca seule situation dans des ensemble comminautaire(ou seg-mentaire) de taille croissante ,fondés sur la parenté :la famille, le village, la tribu, éventuellemenr la confédération,et pour finir,le peuple kabyle.

Ma yella tabadut is yettwanefken i tumast deg tezrawt n turegt n OULEBSIR- K akked ZERARI-M (2002) :«awal tumast identité d win id d-yettwaksen seg tlatinit « identitas » id d-yemmalen tamidrant-a tetwaseqdec deg tesnamdant iwakken ad temmel lemgirda d ubeddel adelsan ». ⁶

Deg usegzawal n larousse (1985 :470), awal identité yusa-d seg tlatinit identitas 'Idem' anamek-is 'le même' yiwen-is ney kifkif i yettwasqedcen i tyawsiwin i yettemcabin atas yef waya awal tumast yusa-d seg unamek n umcabi ney n umtawi » ⁷

Vincent Gaulejac (2002 :174) yefka-d tamuyli n Claude Lévi-strauss anida i d-yenna « Tumast d axxam i d-yettwasugnen, anida amdan ilaq ad yeqqel iwakken ad yesegzi kra n tyawsiwin, mebla ma yella deg tilawt » ⁸

2 Iħricen n tumast

Tumast d agraw n yiferdisen i yesea yal amdan ney yal agraw dayen it-yettağğan ad yemgarad yef wiyad dya llan wid i cerken atas n yimdanen i yetteicen deg yiwet n tmetti, llan win yesea yal amdan i yman-is, gar yeħricen s wacu i nezmer ad nesken tumast ad naf:

a-Tutlayt : d allal n taywalt n umsefhem d umbeddel deg tayulin akk n ddunit, dayen s wacu id yessufuy umdan axemem-is i wiyad amaken id yenna Aristot « ulac axemmem mebla izamulen n tutlayt ». ⁹

Tutlayt dayen i semgiriden timetti yef tayed ney amdan yef wayed, tutlayt d tin yellan d tucrikt gar yemdanen n yiwet n tmetti, d tin yemxalafen seg tmetti yer tayed, ihi tutlayt d tin i d-yessbeyyinen tumast n umdan ney n tmetti s umata.

b-Amezruy: dayen i swacu nezmer ad nissin tumast n yal timetti ney n yal agdud s umata amezruy dayen yeđran zik ħerzen-t ar assa am ttrađ akked d wansayen d leewayed, dayen i yeđran i yimdanen n zik yeqqim ar assa deg

⁶ OULEBSIR-K, ZERARI.M, Mémoire de licence « honneur et identité en kabylie », université de bejaia, 2001-2002.

⁷ « Identitas : d'idem, le meme, ce qui fait qu'une chose est de meme nature qu'une autre »

⁸ Identité, in vocabulaire de psychologie « L'identité est une sorte de foyer virtuel auquel il n'est indispensable référer pour expliquer un certain nombre de choses, mais sans qu'il n'ait jamais d'existence réelle »

⁹ Mawdoo3.com « لا يوجد تفكير بلا رموز لغوية »

wallayen n medden dayen i cerken imdanen n yiwet n tmetti ney n yiwet n tmurt.

c-Tasređt: dayen i swacu i ttammen yimdanen n yal agdud ney n yal timetti dayen yesean amkan d agejdan yer yemdanen, dayen dayen i d-yesbeyyinen tumast nsen.

d-Leewayed d wansayen : d agraw n yilugan i yellan deg yal timetti yuy umdan tanumi ixeddem-iten, leewayed dayen ttafaren lejdud-nney seg zik ttammen iyese iqqim ar assa acku dayen yettruhu seg lğil yer wayeđ, dayen i d-yeskanayyen tumast tadelsant n yal timetti, ad naf yal timetti tesea leewayed-is d wansayen-is.

e-Iselsa: iselsa d lebsa i swacu tcae yal timetti dayen i t-yesemgiriden yef tmettiyn-nniden, dayen i d-yesbeyyinen tumast n yal agdud.

f-Tarakalt: d amkan i cerken kra n ugraw tezditen yiwet n tmurt, dayen i d-yemmalen tumast tayelnawt n yal agdud.

3 Timiđranin n tumast

a- Tumast tadelsant

Dayen akk i cudden yer wansayen d tesređt d umezruy d idles n yiwen ney n ugraw n yimdanen, yessemgirid-iten yef wiyeđ, ad naf yal timetti tesea tumast-ines tadelsant temxalaf yef tin wiyeđ, atas n yisegazwalen id d-yefkan tabadut i tumast-agi tadelsant. ad naf gar-asant:

Tabadut n usegzawl n Le Petit Robert i d-yennan akken (2010 : 654) « *tumast tadelsant d agraw n yitewlen idelsanen i yerzan kra n tulmisin (tutlayt, tazuri, tasređ ...)* i d as-yettafken timanit-is ». ¹⁰

Dalila Belgacem temeslay-d yef umgired i yellan gar wawal « *identité* » akked « *culture* » (2012 :52), tefka-d tamuyli-ines anda i d-tenna «*Tumast tadelsant ur tt-nezžar ara amakken d tagnit i iqeeden, maca d tawuri i izmren ad tili teqeed seg tama n uskan n tumast, akken yessefk fell-aney ad nexdem i tmetti* » ¹¹

¹⁰ « *identité* culturelle ensemble de traits culturels propres à un grand ethnique (langue, religion, art...ect) qui lui confèrent son individualité ».

¹¹ Cette identité culturelle n'est en aucun cas perçue comme un état stable et définitif, mais comme un processus en relatif devenir, en fonction, d'une part d'adhésions et d'identifications aux manières de faire, d'être de penser d'une communauté »

b-Tumast tayelnawt

Tumast tayelnawt n yal agdud d tumisin swacu i yettwasen, dayen it-yettağğan yemgarad yef wiyed. dayen cerken dderya n yiwet n tmurt tesa azal d ameqqran deg usnemi ayelnaw, mebla tumast-agi ur tlehu ara tmurt yer zdat, tumast tayelnawt tssemgirid tamurt yef tayed s wakal-is akked d umezruy-is akked d yimdanen i yettidiren deg-s, s umata tumast tayelnawt ur terzar ara yiwen kan n umdan maca terza agraw n yimdanen i yeteicin deg yiwet n tmurt.

III- Amecwar n umennuy yef temsalt n tumast tamaziyt

1-tamsalt n tumast tamaziyt send timmunent:

Yessawed ugdud amaziyt ad yehrez tutlayt-is akked tumast-ines yas ulamma yella-d unekcum n afransis yer tmurt n lezzayer, acku tamsalt-a n tumast dayen iceyben leqbayel s watas, acku ugaden lefna n tutlayet-nsen, dayen walan dakken tutlayet-nney ur-as- fkan ara azal-is di tmurt n lezzayer hqren-itt. Ihi deg ttrad agraylaw wis sin banen -d kra n yikabaren gar-asen:

a-Itri n tefriqt ugafa

Akabar-a n yitri n tefriqt n ugafa yesea azal meqqren deg uslelli n ugdud azayri iban-d yef uful n yiminigen n tmura n tefriqt ugafa: (Imerruk, tunes akked d Lezzayer), deg tmurt n Fransa, llan ttenayen yef yizerfan-nsen.

Deg useggas n 1926, akabar-a yuyal d akabar n yizzayriyen kan ttenayen yef tlelli n tmurt n Lezzayer, deg useggas n 1927 Messali Lhağ, yuyal d aselway n ukabar-a, ma yella d ieggalen i yellan deg-s d leqbayel am: Belqasem rağef, Benun, Eimac Emer, Emer Xiđer ...atg.

Messali Lhağ yekkat ad yesead di haca awal-is s daxel n ukabar ilaq ula d yiwen ur d-yettek nnig-s yenna-k tamurt-agi d taerabt tineslemt ulac ayen nniden nnig n wakka, win yebyan ad yeddu yedda ma ur yedda ara akka d agumi, maca Emer Eimac ur yessussem ara, yenna-s tamurt-agi tekkin akk medden deg-s, ilaq ad nefk azal i tutlayt tamaziyt, lameena Messali Lhağ yugi anecta.

Deg useggas n 1933, yella-d unejme amatu anda bedlen kra yuyal Eimac Emer d amaray amatu n ukabar seld Messali.¹²

Sin akken yenna-d Salem Chaker (1990 :20) dakken Eimac Emer yebya ad yawi tasuddut n tejmaet yellan deg tmurt n leqbayel iwakken ad selhun yes-s tilufa n ukabar i useghed n tugdut deg-s, maca Messali yugi, yef waya yella-d umennuy gar-asen, Eimac Emer yettuyal yer wansayen imaziyen ma d Messali yer taerabt d tneslemt.¹³

Deg 1937, itri n tefriqt ugafa yettwasehbes syur unabađ n tmurt n fransa, acku yettwali akabar yessakay iyerfan n tmura-aladya agdud azzayri yuyalen d

¹² CARLIERO, 'le cri de révolté, Imache Amar un itinéraire militant ed. ENAL, Alger, 1986, p.32 « imache est le principal orateur de L'ENA, après Messali »

¹³ « Les références à la tradition berbères sont aussi explicité chez Imache, que le sont celles à l'arabo-islamisme chez Messali ».

ixdemmasen yef tmurt n fransa i waṭas n yiseggasen, yerna yessekcem tikti n umennuy yef tumast n tmura-ya.

Seg tama nniḍen Messali yesbed-d akabar n uyref azzayri (P.P.A), akabar-a iban-d deg 11 meyres 1937, deg unejmuε i d-yellan gar yimeddukkal n (El ouma), deg Nanterre. Deg ukabar-a yella: Messali Lḥağ d aselway, Mukri Husin d amray amatu, Meyyazi Xaled d amaray anmazul, Belēid Muḥamed d ameylal, ma d εabdun Muḥammed yella d anezraf amatu.

Llan aṭas n yilemziyen nniḍen i ttekin deg-s akken i d-yenna Husin Ayt Aḥmed (1952 ; 67), « *Deg yebrir 1948... deg 14000 d ameynas deg ukabar, llan 10000 d leqbayel* ». ¹⁴

Gar yimeynasen n ukabar-a ad naf : Eli Leïmac, Amar Wled Ḥamouda, Ḥusin Ayt Aḥmed, Belēid Ayt Medri, Muḥamed Ayt Amran, Racid Ali Yahya...atg, llan dayen yinelmaden am : εumar Usedik, Mabruk Belḥusin, Saēid Ubuzar . ¹⁵

Gar wayen yessutur ukabar n ugdud azzayri ad naf: Tilelli n tyamsa d usbedded n tdukliwin d yinejmuεen, tikci n yizerfan isertanen i ugdud azzayri, tikci n tltliyin timagdayin, asnerni n uselmet n snat n tutlayin n taεrabt akked tefransist, tikci n wazal i ugdud azzayri, tiririt i wakal i yimawlan-is. Dayen ilemziyen-a mačči kan yef tlelli n tmurt n Lezzayer i nnuyen, mac aula yef tumast n tmaziyt iwakken ad tesεu amkan-is deg tmlurt n lzzayer, ad nnaf uran kra n tezlatin s tutlayt n tmaziyt i yettwahin yef umennuy yef tumast, gar-asen ad naf Ayt εemran deg useggas n 1945 yura « *Kker a mmi-s umaziḡ* », Ayt Aḥmed 1946 yura « *Tura qrib ad nennay* » ma yella d Leïmac « *nekkni s yilemziyen n Lezzayer* ». ¹⁶

b-Tazyent n 1949

Tamentilt n tezyent-a yettuḡal yer useggas n 1946, anda ilemziyen iqbayliyen i yellan deg ukabar n **P.P.A** am εimac εmer, Benay Waēli, Si Ḡilani mmeslayen yef gtemsalt n tmaziyt sutren seg tmehla n ukabar-a iwakken ad yili usqerdec yef temsalt-a deg temliliyin i d-iteddun.

Ilmend n Amer Ouardane (1993 :70): « *Deg useggas n 1947 Messali Lḥağ yexdem yiwen*

¹⁴ « Après 1948...sur les quelque quatorze mille adhérents du parti il y en avait plus de dix mille en kabylie ».

¹⁵ OURDANE A, Op.cit.p 60

¹⁶ <http://www.Depechedekabylie.com>.

Isali id yettefyen yal ddurt iwumi i semma El mayrib el arabi s tyutlayt taerabt »¹⁷

Ilmend n Salem Chaker (1989 :21),Dayen yellad ugraw ameqqran n ukabar n PPA deg Lezzayer tamanayt di Bilkur, anda ihedren kra n yieggalen n tmurt n Leqbayel am Belaid Ayt Medri, Emer Weld Hamuda, Eumar Budawed, Muhamed Bellunis, Eumar Usddik, Wali Bennay, Saaid Ubuzar, Husin Ayt Hmed.¹⁸

Rnu yer waya deg yulyu 1948, Wali Bennay, yeered-d s tufra n tenmahla n ukabar n **M.T.L.D** yer yiwet n temlilit deg taddart n Earus deg Larebea nayt Yiraten, iwakken ad gren tamaziyt deg tudssa n Lezzayer seld Timmument.

Yer taggara n useggas n 1948, Messali Lhağ iciyere yiwen n umektay i tudssa n yiyalen yeddukkulen, dakken tamurt n Lezzayer d taerabt tineslemt, amezruy-is d win yebdan deg tasut tis şa(07) dayen i d-yeglan s reffu n yimeynasen n tmaziyt, i d-yewten s leqsağ yef waya am wakken kkren-d mgal-is dayen ara yawin yer uguren meqqren yer sdat, tamurt taqbaylit tekker-d mgal n waya, Racid Eli Yehya d yiwen n ueggal n tfidiralit n ukabar **M.T.L.D**, i yellan deg Fransa d win i d-yuran yerra-d yef wayen id-yenna Messali Lhağ : « *Lezzayer mačči d taerabt, macca d tazayrit, ilaq ad neşdu tagmat gar yizzayriyen yebyan yebyan timmument i tmurt, mebla ma nefreq gar weerab d umaziyy »¹⁹.*

Ihi ieggalen n tfidiralit i yellan deg Fransa gren-d tamsalt-a yer tefranin iwakken ad tt-gezmen deg rray yef wamek ara tilin Lezzayer n wazekka ma yella d tazayrit ney d taerabt tineslemt deg 32 yidsen fyen-d 28 s rray Lezzayer tazayrit.

Akabar n M.T.L.D ur yeqbil ara s wanect-a, dya yexdem igrawen mgal imaziyen dayen id-yeglan s umennuy gar-asen, ihi yenna-d Ali Guenoun (1999 :22) :« *deg yulyu 1949 snat n tmerwin(22) n yimdebren n leqbayel, nejmaen deg iezugen i wakken ad mmeslayen yef wugur n tmaziyt ad naf tifrart i temsalt-a ».²⁰*

¹⁷ « Messali décide de créer un hebdomadaire d'information en langue arabe El Maghreb al arabi »

¹⁸ CHAKER Salem, « Imazighen assa ».

¹⁹ OURDANE Amer « l'Algérie n'est pas arabe, mais algérienne. il faut former une union de tous les algériens musulmans qui veulent lutter pour la libération nationale, sans distinguer entre arabe ez t berbère ».

²⁰ « En juillet 1949 vingt-deux responsable du kabyle réunissent dans la région d'Azazga, pour discuter le problème de berbérisme, et essayer de débloquent la situation ».

c-Taluft n tumast deg tegrawla 1954-1962

Gar yiseggasen 1950 -1962 ur d-đrint ara atas n tedyanin acku imeynasen-nni tehyyin i usterđeq n tegrawla.

Ilmend n Salem Chaker amennuy yef tumast ahat d win i d-yewwin timenyiwt n Abban Remdan, ahat d lmut n Amiruc, mačči kan imi d leqbayel i llan macca kukkren imi aswir-nsen d win yellan d unnig, ugaden ad əddin nnig-sen yer zdat, am wakken i d-yennulfa wugur gar leqbayel akked waəeraben d ayen ara i kkemmlen seld timmument n tmurt n lezzayer ara d-ib anen deg yinawen n yimedbren izzayriyen yer zdat amedya: Ben Bella, Bumdyen, Buteflika...atg.

Di Lparis deg useggas n 1954 tlul-d yiwet n tdukli tadelsant s yur imeynasen iyelnazriyen, fkan-as isem « Tiwizi n tmaziyt », iwakken ad tsenrni dayen ad teqdec yef umhaz n tutlayt Tamaziyt, gar iəggalen-is: Əli Budawed, Həsin herwi, Muhand Amukran Haddag...atg

Dayen am wakken i ttwanyan kra n yimeynasen n tmaziyt gar-asen: Amer Weld Həmuda i yettwanyen deg useggas 1956 deg tmurt n leqbayel, akked yettwanya deg useggas-a Wali Bennay deg temnađt n ğeməa shariğ.

2-Tumast n tmaziyt seld timmument

Seld timmument n tmurt n lezzayer deg useggas n 1962, ran tutlayt taerabt d tutlayt tunsibt d tutlayt tanaşlit n tmurt n lezzayer, ma yella tutlayt tamaziyt rant deg ərđ amaken ur telli ara, dya aselway n tmurt n lezzayer iwumi qqaren AHMED Benbella yenna-d dakken tamurt n lezzayer d taerabt , daya i yeğğan leqbayel ad hussen s lbađtel akked d leqer dya dayen it n-yeğğan xedmen yiwen n wegraw iwumi qqaren agraw n yimaziyen si lmendad n Bessaoud Mohand Arab, agraw-a d win iħurben yef tumast tamaziyt d tutlayt akked d yidles.

Deg useggas n 1963 yekker-d Həsin Ayt Aħmed mgal wid ikcmen leħkem s yiyil(Agraw n wejda), yaş akken mačči yef tmaziyt id d-yekker s yenna yexdem akabar n **F.F.S.** yaş akken akabar-a mačči d win yettnayen yef temsalt n tumast maca d win yesnernan aħulfu n tumast s wudem arusrid, acku tamnađt n leqbayel thus dakken tetwaħqqer tumast-ines, « Dayen ara yesəun assay gar

Ḥusin Ayt Ḥmed d yimeynasen iqdimen n tmaziyt am Belaid Ayt Mederi, Muḥend Amukran hadag... atg ».²¹

Ula d Besseud Heddad yaṣ akken ur yelli deg ukabar n FFS maca yedda ilmend n tumast.

Dayen gar wid ixedmen yef tutlayt tamaziyt imiren-nni ad naf mass Mouloud Mammeri d win ixedmen timsirin n tmaziyt s tufra deg tesdawit n lezzayer tamanayt deg useggas n 1965 dya yeqqim isyaray-it tufra alami i yetwattef deg useggas n 1972, ad naf dayen Tawes Amruc i refden tamsalt n tumast d yinelmaden ara yilin d nutni i taftilt n umussu n 1980.

Ad naf dayen kra n yinaḥuren d imedyazen ara irefden tamsalt n tumast am Ferḥat Mheni, Idir, Ayt Mengellat...atg

Deg useggas n 1976 ameynas Muḥned Harun d yimdukal-is sarsen lbumbat deg idgan n udabu am uymis n Lmudjahid, lkazirnat d tilizrid ayen i d-yeglan s lhbes i Muḥend Harun d yimdukal-is.

Degb useggas n 1977 deg tmentilt n taggara n tqbuct n Lezzayer gar terbaet n (JSK) d trebaet n yilemziyen n Nacer Husin Day(NAHD)terbaḥ tarbaet n yilemziyen n leqbayel (JSK)ttnuyen yimefrġġen « Anwa wigi d imaziyen, vive JSK, aya ur yeġjib ara adabu rran –tt JET (jeunesse Electron ique Tizi OUzou), ayan ala ad yeġġen iferġġen ad as-bedden ad at-rren d azamul aqbayli, yerna d win icudden yer umezruy, imi rran-t Jugurta existe toujours(JET).

²¹ OURDANE Amer, idem. P24 « on retrouve ainsi dans la rébellion d'Ait Ahmed tout un groupe de berbéristes, dont plusieurs anciens "berbéro-nationalistes " : Belaid Ait-Medri, Mohand Amokrane Hadag..... »

3-Tafsut n 80

Tafsut-a tin yebdan ass n 10 Meyres 1980 asmi id yeereḍ Hend Seedi, s yisem-is d aselmad deg tesdawit n tizi wuzzu Mouloud Mammeri akken ad yefk asarag yef udlis id yessufey: « Isefra iqburen n leqbayel ». ihi, deg ubrid-is yer tesdawit n tizi wuzzu shebsen-t imsulta deg drae ben xedda win-t yer lwali, acku uggaden asarag-nni ad asen-id-yawi ccwal.

Deg wass n 11 Meyres 1980 inelmaden n tesdawit n tizi wuzzu nejmaeen xedmen tamesbanit deg yizenqan n temdint n tizi wuzzu teddun taegiden « Ad yeqli usatey, ala i usatey adelsan, Tamaziyt tutlayt-nney neeya di lbatel », sufyen-d inelmaden n tesnawit n emiru dya kemlen tikli yid-sen dya s wanict-a byan ad siwden izen i yimaziyen anda ma llan iwakken ad kren ad hurben yef tutlayt-nnsen.

Deg wass n 12 deg meyrès nnejmaeen inelmaden w agar-asen, uran tabrat ssutren ad tuyal tutlayet tamaziyt d tutlayt tayelnawt, tabrat-a ceyyeen-tt ass n 15 deg meyrès.

Ma yella d tikli tis snat xedemen-t deg lezzayer ass n 07 deg yebrir. sebba-s d adris yura kamal belqasem deg uymis « *El moudjahid* » deg 20seg meyrès, iwwet-d deg-s deg Mulud Meemmri. imesbaniyen, drus yid-sen ma tmuqleḍ yer yimsulta i ten-yewwin yer temsulta n lezzayer ad naf gar-asen Ferhat Mhenni akked hend saadi. kra suffyen-ten-id tameddit-nni, ma yella d 70seg-sen ur asen-id-sreḥen ara almi d ass n 08 deg yebrir, mi d yeffey yiwen n uḍris deg uymis « *le monde* » yef tmesbanit-nni, acku d ayen i cmten udem n tmurt n lezzayer yer uberrani. ma yella deg Tizi Wezzu hebsen yef leqraya imi slan s uḥbas n watematen-nsen deg lezzayer, deg tallit-a stutqen-d tikliwin ama di tmurt n leqbayel ney di lezzayer tamanayt.²²

Ass n 11 yebrir tamsulta tezzi-d i tesdawit n tizi wezzu, byan ad gezmen assayen gar tesdawit d yiyaramen. ma yella d ass n 12 yebrir adabu ur yeḡḡi ara Ferhat imaziyen Imula ad yecnu di Sidi Eic, daya i d- yeglan s temsbanit yeglan di leqser akked Buyni.

Ass n 16 yebrir d ass n uḥbas yef lxedma, imi d amulli n tmettant n Lmuhub emruc ,aneylaf n leqraya taelayant icyyee yer tmurt n leqbayel i tuyalin yer lxedma, maca imezday,gar-asen inelmaden,rran-as tabrat s wayen i sutren ,sin akkin deg 17 yebrir aselway n tmurt n lezzayer Cadli Ben Jdid yeffka-d tiririt yenna-d belli awanek azzayri d aerab d ineslem, uklayyer ad nemmslay yef tumast-nney, yenna-d dayen tigemmi tayerfant d

²² NURA BELGACEMIYA, Tanfalit tirawt di tmaziyt, aseqqamu unnig n timmuzya, 2006 /2007, sb.72

ayla n ugdud azzayri mačči n yiwet n temnađt kan, tamsalt n tmaziyt yer uselway damihi i tdukli n tmurt . ass n 18 yebrir, yettwațtef ucennay Ferhat mhenni deg lezzayer.

Ass n 19 yebrir, deg yiđ yuzen-d udabu azzayri iserdasen-is yer yisensuyen d yisedawiyen n tizi wezzu, maren-d ur qadren yiwen, wwtenten, dya seg mi slan leqbayel s wanect-a negrawen-d azekka-nni yer tizi din yeđra uxettar, times teffey akkin Bgayet, Tubirt, Lezzayer tamanayt.

20deg yebrir tembawel-d tmurt taqbaylit ar ubrid, ass-nni adabu azayri yeeređ ad t-yerkeđ, yessuzel idammen, yeedem tiqcicin yeezel tamurt taqebaylit, yiwen ur ikeccem yiwen ur itt-yeffey.sin akkin tebda temhelt iwumi qqren « mizrana », syur temsulta mgal tasdawit n Hesnawa n Tizi Wezzu, anida kecmen yur-s, xedmen axessar deg yinelmaden. D ayen i d-yeglan s 454 yimejrah, 2000 niđen ttwațfen, mi d-yeffey lexbar, imezday sbeyyen-d iyid-nsen s usexser n wayla n ddewla.

Ass n 21 deg yebrir, iberdan yettawin akk eer tmurt n leqnayel gezmen, rnu ceyyeen iserdasen nniđen yer Tizi Wezzu. axxam n crae n leqser yehkem yef 21 n yilmeziyen s lħebs alamma d 5 iseggasen, s tmentelt belli sxerben ayla n uwanek gar-asen: Abdenour Oumbiche, Arab Haddad, Boubker Djemai, Abedlkamal Athmani, Mustapha Derradji, Yazid Meslem. Abdelhafidh Ben Mouhoub. Akka almi d 17 mayyu, aneylaf n teydemt ibder-d umuy n yinekraf(imeħbas) n tefsut n imaziyen, fkan-d tementelt(sebba) d ccwalat i yeđran di tizi wezzu, llan 24 seg-sen : Said Saadi, Mouloud Lounaouci, Ahmed Agoun, Setient Mohamed, Halet Rachid, Ali Cheikh Ourabeh, Berdous Maamar, Ahmed Zaid Idir, Khellil Said, Ait larbi Arezki, Saadi Mouloud, Bacha Mustafa, Boukhrif Salah, Brahim Ali Rachedi, Ait Ouakli Rachid, Chemime Mokrane, About arezki, Abdellah Mohamed, Belghezli Achour, Djamel Zenati, Benaoun Kamel, Lamari Idris d Tiri Aziz. Ass n 19 mayyu, asnded amatu di Tizi Wezzu 24 mayyu, inelmaden n Bab Zzuwwar bdan asended, d ayagi i d-yeskecmen iserdasen s wuzzlan, byan ad rzen asnded, annect-a yessegra-d imennuyen gar snat tamiwin, ttwajreh azal n 30 n mdden. 26 mayyu, uyalen yinelmaden yer tesdawit di Tizi Wezzu yenna-d belli aybel n tgemmi n tmaziyt ur yeffiy ara i wubrid, am uguren n yiħricen-nniđen, d yiyeblan n yidles s umata ad tent-zrew tesdawit n lezzayer. 24 yunyu, tuffya n yinekraf (24 yid-sen).

Amennuy yef tumast tamaziyt ikemmel, deg useggas n 1985 slulen-d tasqamut tazayrit tamagdayt n izerfan n wumdan, byan ad nnayen yef izerfan n wumdan, d acu adabu azzayri ihegga-asen-d tixxamin di lħbes lambez anda qqimen 21 wagguren acku byan ad sutren izerfan-nsen.

Di furar 1987, ladin asuddu ayelnaw unnig n yidles ayefan di Tlemsan, iswi-is d aheraz tigemmi (patrimoin) tadelsant tayerfant (leewayed, ansayen, tazuri tayerfant, tamedayzt d ccna).

Deg useggas n 1988, yekker ubaxix di tmanayt, iqbayliyen d wigad id-yukin anda nuteni hala s talwit itt-nayen, sawalen-d i leeqel, yas s talwit adabu yebya ad t-yerr d tin n truzi, yewwet meeu s 5 n tersasin.

Armi d-yewwed 1989, lulen-d ikabaren yas mgaraden deg tiktiwin d acu yessdukliken ubernus n tmaziyt d win teqbaylit, amennuy ikemmel, adabu yufa-d amek ad at-nirez s wudem nniden , yesnulfa-d yiwen n ukabar aערab ineslem FIS, d icenga n teqbaylit, tmaziyt akked tugdut. nyan akk wigad yettnayen yef tidet gae-asen : Tahar ĞAeut, Smaeil yefsaħ, Racid Tiziri, Saaid Meqbel akked wiyed merra, dayen glan s tlawin i yugin ad irekkæn i udabu, ma yella tigid yettnayen yef izerfan n tmettut ugin-t ad xedment lħiġab s dderε, nyan Katia Bengana, Amel Saħnun, Nabila Ğahin.

Deg useggas n 1994, iqbayliyen gunzan tayuri, nan-d ulac lakul ma ulac tutlayt-nney s dixel, armi d 1998 yettwanya amedyaz-nney Meertub Lwennas, azamul-nney itri-nney. Ass-nni fyen iqbayliyen yer iberdan suturen tidet ad ibin win it-yenyan. Ass n 25 yunyu d ass aberkan d ass imettawen di tmurt taqbayliy, dacu ad as-nini dda lwennas kecc staefu nekkni ad nkemal amennuy yas ulama yezzif umecwar.

Armi yewwed aseggas 2001 ass n 18 yebrir, iġadarmiyen wten-d yiwen n ilemzi iwumi qqaren Massinissa Germah s rras deg temnađt n at dwala seg assen-nni d asawen taddart tettak-it i tayed, tiyilt tettek-it i tayed dya nyan 128 d iqbayliyen dakken 5000 n yimejrah ney ugar.

Tafsut taberkant akka is-nsema ttrun-t tyematin, sguġlen arrac ilemziyen meena akken is-yenna ulaħlu « ad tenwum leqbayel ttun iġadarmiyen ».²³

Tarrayt ara neđfer deg tezrawt-ntey

Tarrayt ara neđfer deg tezrawt-ntey i yesean azwel Tasleđt tasentalant i wungal n Naima Benazzouz « *Taekkazt n lejdud* », d asufey n yisental inaddayen i cudden yer usentel n Tumast, aya s usufey n imedyaten fell-asen seg wungal.

²³ Timsirin n umezruy n useggas wis krađ n turagt n uselmad BENCHIKHE ALI.

Taggrayt

Deg taggara n yixf-a n tezri nessiweḍ yer tikti tamatut yerzan tazyant tasentalant, ara nessemres deg umahil-a. di tazwara nefka-yed tamuylī tamatut yerzan tasleḍt tasentalant, sin akken nexdem-d timuylīwin n kra n yinagmayen yef usentel, dayen nezra d acu d iswi n tesleḍt tasentalant.

Dayen nessawed ad d-nbeyyen dakken tamidrānt n tumast ur tseḥ ara kan yiwet n tbadut seqdacen-t deg waṭas n tayulin, sin akkin newwi-d d acu n yiḥricen n tumast akked d yiferdisen i yef tebna, di taggara newwi-d yef umecwar n umennuy yef temsalt n tumast n tmaziyt.

Ixf wis krad
Tasledt

Tazwart

Deg yixf-a ad neg tasleḍt tasentalant i wungal « Taækkazt *n lejdud* » i tura Naima Benazzouz ad nesken izamulen i tessexdem tmarut i yettwahin yer tumast n tmetti taqbaylit ilmend n yiferdisen-a amezruy, azalen inmettiyen...

Di tazwara ad nebiyyen azal i yesæa wakal deg tmetti taqbaylit ad nessufey kra n imedyaten seg wungal, sin akkin ad nessufey kra n wazalen inemttiyeen i yeddane deg wungal d imedyaten fell-aseen.

1-Azal n wakal deg tmetti taqbaylit d useħbiber yef twennađt

Timetti taqbaylit d tin yefkan azal meqquer i wakal acku ħur-s i tċud tudert, yettak-d lyella, dayen seħbibiren fell-as, ttsebilen tirwiħin-nsen fell-as, akal d win i cudden yer tumast, acku akal d ayla n lejdud-nney.

Deg tama nniđen akal deg tmurt n leqbayel d allal is-ttidiren yimdanen s lxedma n tfellaħt d lmal i ttrebin, dayen tadamsa-nsen d tin i cudden yer wakal.

Anect-a yettban-d deg wungal n Naima Benazzouz imi i d-tmmeslay yef yimdanen n taddart-a, imi d wid i xeddmn akal-nsen dya yettarayasen-d tajmilt ittak-asen-d lyella swacu teicin, dayen xeddmn tanezut s lyella-nni id-yettak wakal anda i tenna sb 05: « *yal axxam, yekseb tibħirin, yal tibhirt tettaked lyella s waħas, yal lyella tesyedday tiram, tettuyal d adrim mi ara tt-yessenz umdan.*

Amdan, yettaf-d iman-is frant-as, iga-yas zzerb i lixsas, imi taerbbuđt terwa, taerurt teħma, de leğyub, adrim werğin texda, ameybun ad as-yini 'Am rrezg-nsen'

Tudrin akk yer wanda i ttruħun i wakken ad ssenzen ayen i sean, ney wid i d-irezzun ħur-sen ttayen fell-asen ayen i ten-ixussen, ttawin-ten d amedya yef seaya-nsen ».

Dayen ad naf tessbiyen-d azal i yesea wakal deg tmetti imi i d-tenna « *D netta i ifersen akk akal i kesben, tiżgi-nni ur t-tecqi, yeħsa akal d aħbib n umdan, fres-it, xdem-it, ad ak-d-yefk udem yelhan. Yal amkan yibed fell-as, tilisa i wakal yekkes-a ».*

Akal d win i yesean azal d ameqqran deg tumast-nney taqbaylit, anect-a tesbiyyen-t-id Tmarut deg wungal-is, imi i d-tefka kra n tegnatin n useħbiber fell-as, dya tumast n lejdud-nney d tin yeqqnen yer wakal, ad naf temmslay-d dakken xddmen tibħiret, fresen akal, ttwalan d akken akal d aħbib n umdan, ma yella xdemn-t ad yefk lyella s wacu tteicen.

2-Azalen n tmetti d umhaz-nsen

Timetti taqbaylit d tin yesēan azalen yef wacu tbed, azalen-a d wid yemgaraden yef tmettiyin-nniden yes-sent tleħu yer sdat dya d win yesēan azalen d imeqqranen ħur yimdanen n yiwet n tmetti dayen yeqqnen gar-asen ur zmiren ara ad eicen mebla yes-sen, d wid yellan d lesas n tmetti d iferdisen igejdanen deg lebni-s, s wazalen-a i zemren medden ad idiren rnu ad msefhamen gar-asen.

Naima Benazzouz deg wungal-is d tin yerran lwelha-s yer wazalen inmettiyen s wayes tleħu tmetti taqbaylit zik, acku d azalen n lejdud dayen i d-yeskanayen tumast-nsen.

Gar wazalen-a i yef tbedd tmetti taqbaylit i d-tebder Naima Benazzouz deg wungal-is ad naf:

a-Tirrugza : Irem-agi d win i d-yakkan seg wawal « *argaz* », lmeēna-s dayen s wacu yettwassen uwtem, d win yesēan rray d win yettaznen awal-is yessen ad yemmeslay, d amdan aħeqqi yesēan azal d ameqqran deg tmetti ladya timetti taqbaylit, argaz ttaken-as azal ilmend n terrugza i yesēa akked tuṭṭfa deg wawal-is acku qqaren-as :« *Argaz d awal mačči d aserwal* », tirugza d tin yesēan asay akked d tumast taqbaylit ackku argaz ur iseēu ara tirrugza alma yella d win yettaken azal i wansayen d leewayed n tmetti-ines anect-a yettbin imi i d-tenna deg sb 9 : « *Akka i tebda teqsit n udrum n Ğġiykili, adrum-a yekseb s kra n wayen yellan d leali-t, ufracfen yef wiyed ; tirugza, lehdaqa, ssifa, mi tmuqed ħur-sen, tbanen d anwa-ten* »

Azal-a d win yellan s waṭas deg wungal n Naima Benazzouz yeban-d imi i d-tenna deg sb 9: « *yerfed mmi-s deg ufus-is, almi i iēdda nnig n uqerruy-is, yenṭeq ħur-s yenna-yas:*

-yiwen wass ma yabey nekk, ġġiy-k ili kečč! wi d-yusan ħur-ney d inebgi, ad nesserħeb yis-s ».

Ad nnaf dayen tmemeslay-d yef yiwen n umdan i yesēan tirrugza anda i d-tenna deg sb 10: « *D urzin atas segmi mezzey, ama deg wawal ama deg tikli. Mi ara tettmuquled deg-s, ad tenwuđ aybel ur t-yesēi, ur ifeqqee ur yetteeyyid, ala acmumeħ yef wudem-is. Yal mi ara iferru timsal, s leeqel d lmaequl, ur yettayas ara yer wawal alma yessaf-it aħal n tikkal. Yas ma yeđlem yiwen seg wid i yennuyen, ur as-t-yeqqar ara srid, deg lawan mi llan feqeen, alma yewwi-d yid-s ussan i wakken ad izer leqyud d wayen n diri ma wwden-as yer yiri, ad yeħsu ayen i t-icudden ad as-yaeer i fessi, yeħsa ilaq ad yewwet s telqi i wakken ayen i yeffren deg umdan ad as-iban. D wa i d Akli i d-yeğġa udrum n Ğġiykili* ».

Tumast n udrum d Ğġiykili, tettban-d s terrugza i sean, dya d wid yesean ssifa leali, ur heqqren hedd, xddemen ala ayen yellan d lexir, dya ameqqran n taddart d Akli i yettwasnen s turrugza-s, yellan seg wudrum-a.

Turrugza tban-d deg sb 12 imi i d-tenna: « *Tuyal-as d leada i Wakli, ur yessibnin ara ides ma ur yezri ara Fetta akked Wezna akked Lwennas, imi axxam-is yeqreb yer uxxam n gma-s, akka i ten-id-irebba, seg temzi ezizit fell-as* ».

Dayen tamarut tmeslay-d yef turrugza n Yidir anda i d-tenna deg sb 18: « *Tirugza-s tekmeġ, s kra n win i t-yessnen, ad t-iħemmel, werġin yeġġa win i t-yuħwaġen, ixeddem yef taddart ala ayen iqewmen* ».

Dayen deg sb 32 anda i d-tenna: « *Yidir, yebded am usalas, ad t-tebduđ yef meyya d argaz, yeħsa ad agent fell-as. Ur yugad tid n Rebbi; akken i llan medden ad yili, yecyeb-it uxsim ur nesēi udem, ur yessawal yeggugem, ma d tiyita-s tgezzem* ».

Dayen temeslay-d yef turrugza n Remđan imi i d-tenna deg sb 57: « *Deg taddart, Remđan iteddu am yizem, yettak ccebiha yer baba-s* ».

Dayen asmi i d-tenna « *Yidir, ur yerfi ara aħas yef remđan, imi yezra win i yesean aħar n tgelda, ala lħeqq akked nnif ara as-d-yettbinen yesea azal, imi win iħeddenn turrugza seg temzi, tetteffey-it tugdi* ».

Tamarut dayi tesbiyen-d azal n tumast yur umdan, anida ad naf Remđan iruħ ad yerr ayla n lejduđ-s, taēekkazt i d-yesbeyinen tumast n udrum-is, dya d bab n turrugza d win iħemlen taddart-is, d wi yesean nnif, ur yesei ara tugdi.

Turrugza tettbin-d dayen imi ide d-tenna deg sb 60 « *Ttqis aħas awal-ik uqbel ad t-id-tinđ, acku tirugza tuħwaġ leħdaqa* »

Turrugza d tin icudden yer Tumast s waħas, tumast n umdan ttwasen s lqidar n turrugza i yesea, dya timetti-nney taqbaylit d tin is-yefkan azal, ad naf amur ameqqran deg-sen d wid yettwasnen s wanect-a, Naima Benazzouz tsebbiyen-d kra wudemawen n terrugza deg wungal-is, dyan tmmelay-d yef yiwen n wudrum i yettwasnen s Turrugza, bab n terrugza d win yettqisen awal-is dya neqqar-as aħeddad n wawal.

b- Tagmat: d assay yeqqnen gar sin n yimdanen, ama d aytmaten ney d dderya n yiwet n tmetti, ney n yiwet n twacult, ney yiwet n taddart, syes itleħhutmetti yer zdat, timetti taqbaylit d tin yettwasnen s wazal-a dya

Naima Benazzouz deg wungal-is tewwi-d awal yef wazal-a mi i d-tenna deg sb12 « *Deg tlata, bedden nam yiwen, ala deg wayen yelhan i xeddmn, yef jedd-tsen ur yfilen, simal deg-s la tħadaren* »

i d-tenna deg sb 14 i d-tenna: « *Yidir akked d Lwennas, bnan tagmat-nsen yef lsas fkan-as azal i lasel, ttxiden ur sseyrasen, deg wayen i xeddmn ferrzen, gar uclim d ukerfa ur ssexladen, ħsan ma yezzif leemer ad zren adrum-nsen meqger* ».

Dayen tagmat akked d tdukli deg wungal-a tettbin-d asmi i d-tenna deg sb 20: « *Ieedda cwiť n lweqt imensi yers iheyya akken ma llan zzin i tħabla, yal wa yetteemmir s nnuba, tetten akk ttnecraħen, yal ass akka i ttidiren, tezga lehmalaga gar-asen, seg temzi i tegma yid-sen* ».

Dayen tbiyen-d azal n tegmat imi i d-tennan deg sb 25: « *Tusa-d sedda s axxam n baba-s iwakken ad tnes yiwen n wass, tebya ad tzer ayetma-s, wama jeddi-s ikeččem s axxam-is yal ass. Mi d-yewweđ lawan n yimensi, ceyeen Yidir yewwi-d Lwennas, imi t-id-cerđent akk tullas i yellan deg uxxam i wakken ad sēeddin lweqt yelhan akk lwahid* ».

Azal n tegmat iban-d imi id d-tenna deg sb28: « *Yidir, yas akken mezziy deg leemer; yesea 28 n yiseggasen, maca yezra dacu teswa tegmat akked dderya. Aya, yefhem-it mi ara ttnejmaesen deg taddart, yettmuqul yer yiderma-nniđen, amek i sean irgazen aťas, yehsa limer mačči d nutni i iħekkmn taddart, awalnsen werģin ad as-isel yiwen* »

Tagmat tban-d deg sb 75 imi i d-tenna: « *Deg tlata bedden am yiwen, qublen lesnin ħercawen, yal yiwen deg-sen dacu i t-yuyen, tħudd akk tudertnsen, ma d leğruħ-nsen kif kif i ttnizziren. Yal wa, yetthussu s wayeđ, tagmatnsen tuy iźuran, d lmuħal yiwen ad yeğğ wayeđ* ».

Dayen tagmat tban-d deg sb82: « *D acu i tennam ay ayetma? yal ixef yesea taggara, d lawan yal wa deg-wen ad d-yenťeq, ad d-yini ih ney ala!* ».

Tagmat d tin yesean azal d ameqqran deg tmetti taqbaylit, dya tssebeyin-d Tumast n umdan aqbayli, ad naf d wid i yesean tagmat gar-asen, tťfen deg ssifa n lejdud-nsen, Naima benazzouz tbeyyen-d kra n wudemawen n tgmat deg wugal-is d wid id yemmalen tumast n umdan aqbayli.

c-Tadukli: d tin yesεan azal meqquer deg tmetti taqbaylit s yes-s i tleħħu tmetti yer sdat, d assay yeqqnen gar sin yimdanen ney ugar, n yiwet n twacult ney n yiwet n taddart, ney n yiwen uđrum, timetti-nney taqbaylit d tin yettwasnen s wanect-a, s wazal-a i tettemhaz tmetti.

Dayen tadukli tettban-d imi i d-tenna sb 21: « *Ad ddaklen akk yimezday n taddart i wakken ad fersen aleclac i yemyin yef tala, mi fukken lecyal-nsen tameddit ad zlun izgaren. Azekka-nni uqbel tafrara, ad bdunt tlawin nnwal.*

Mi yuli wass dayenni, izenqan ad ččaren d tirni, ad bdun ad d-ttawđen wid i yeslan seg tudrin-nniđen ».

Dayi Tamarut temmeslay-d imi ddaklen ayt taddart iwakken ad frsen tala-nsen, ad xdmn ayen i as-ğğan lejdud-nsen d leεada icudden yer tumast n taddart-nni, ad naf dayen tameyra-ya tesmigired-iten yef tudrin-nniden d tin i wumi qqaren tameyra n tala.

Tban-d dayen tidukli imi i d-tenna deg sb 32: « *yiwet n tikkelt mi nnejmaεen yef lecyal-nsen akked d Yidir, fursen taswiεt iwakken ad as-inin yef wayen akken i xemmen. Yal adrum, yesbedd-d yiwen, almi i d-ffyen deg xemsa ».*

Dayi iban-d amek i ferrun ayt taddart uguren-nsen s tdukli, d umsfhem w agar-asen.

Dayen tban-d tdukli deg sb 78 imi i d-tenna: « *Yewwed-d yiđ nnejmaεen yer yiwen n lyar, i wakken ad t̄tsen dina, Remđan ifures tagnit, ihder yid-sen cwit̄ uqbel ad t̄tsen, acku εyan ađas ».*

Dayen tadukli tban-d deg sb 77 imi i d-tenna: « *Remđan akked terbaεt-is, zeggren i udrar n t̄t̄lam, yezwir Remđan, i wakken ad imuqel akkin ma yellan win yellan. Nutni t̄t̄farasen tagnit iwakken ad ččen cwit̄ yas s yibeddi ».*

Dayi ad tamarut tsken-d yiwen n wudem n tdukli, dya temslay-d amk i dukken ayt taddart iwakken ad rren taεekkazt n lejdud, taεekkazt-nni d tin i d-yeskanayen tumast n ayt taddart, dya tesmgired-iten yef tudrin-nniden ala nuteni i t-yesεan.

d-Leqder: S wazal-a i tleħħu tmetti taqbaylit tanesayt, yes-s i y-ttili lehna gar yimedanen n yiwet n tmetti, wa ur yettēedi yef lħeq n gma-s, deg-mi ad naf amectuħ yttqadar ameqqran, tamettut tettqadar argaz, tislit tettqadar tamyart. Leqder yettili-d ama s wawal ney s lefeayel, s leqder i tettili tegmat akked d tdukli gar yimdanen n yiwet n tmetti.

Yef waya tenna-d Naima Benazzouz deg wungal-is deg sb 7: « *Werġin nnan i win yuħwaġen « ala »! Anda llan tettrus lehna, ħemmlen tilelli, smeħsisen i win yebyan kra ad t-yini, d wa i d adrum n Ġġiykili, i iħekkmen taddart d tirni ».*

Taddart-a d tin yebdan d iderma, meēna yella yiwen n udrum i yesēan ccan d ameqqran d netta i yettfen lħkem n taddart ayen d adrum n Ġġiykili i yrttwasnen ala s wayen n leēali, leqder d lhena.

Dayen terna-d deg sb 15: « *Awal-ik, ur yesēi lexsas, d lxir-ik i yezwaren s waṭas, s kra n win i izereen yeeteb, yettmanni ad isif irden. D kečč i ay-d-irebban, akken i ay-d tenniđ ad nexdem ».*

Terna-d dayen tmeslay-d tmarut yef leqder deg sb 16: « *Ma terrid deg ufus-iw a Mezyan, ad ak-buddey ala ayen i yelhan.*

Ayen i tenniđ a jeddi nekk qebley! ».

Anect-a dayen yettba-d mi i d-tenna deg sb 19: « *Ncallah a jeddi ezizen fell-i! Yid-k ur regguy ameslay wala iyimi. Qeddem-d ad nesēeddi cwiṭ n lweqt akkenni ».*

Dayen anda i d-tenna deg sb 33: « *Aṭas i txedmeđ fell-aney, tferruđ uguren-nney, ass-a ula d nekni nebya ad nebded yid-k d tirni, i wakken ad ak-nini yecqa-yay uybel-nni yef twacult-ik mi d-yeyli, yas iēedda lweqt fell-as, deg wulawen mazal ccama-s ».*

Dayen terna-d deg sb 45: « *Tanemmirt i baba imi i xemmem akka, ferħey aṭas s waya. Maca ur ttruhuy ara iman-iw, ad tedduđ yid-i a ēemti! ».*

Leqder dayen iban-d imi i d-tenna deg sb 60: « *Ayen i ak-yehwan ini-t-id, ad k-nessfhem fell-as, s lferħ i nettmeslay yid-k, eziz wawal-ik, aṭas i t-nurja s ccuq ».*

Dayen itban-d leqder imi i d-tenna deg sb 61: « *kkes aybel yef waya a baba, d lmuħal ad d-iniy kra ara d-yeslalen aybel deg taddart, ur zriy ara ayen tezram kunwi ».*

Dayi iban-d udem n leqder i yellan gar urgaz d mmi-s, acku ameqqran ilaq fell-as ad iqader amectuḥ leqder deg sb 69. « *Yerra-yas awal yiwen seg yimyaren n taddart:*

Neqbel ayen akken i d- tenniḍ tikkelt iɛddan! Ad nezger adrar n tṭlam i wakken ad nnadi yef tɛekkazt n lejdud »

Deg imedyaten i ɛddan tsebiyen-d tmarut atas n wudemawen n leqder, ad naf gar-asen aqader n umeqqran, am Akli asmi i ttqadaren wayawen-is dya xddemen-as lebyi-yis tddun s rray-is, dayen leqder i yettilin gar wayt taddart wa gar-asen. Anect-a tettwasen syes tmetti taqbaylit dayen i cudden yer tmast-nsen.

e-Tallelt: dayen iwumi neqqar lemɛiwna, yes-s tettili tdukli akked tegmat gar yimedanen, acku s tallelt i ttilin wassayen yelhan dixel n tmetti, amek qqaren at zik: « *lemɛiwna teyllib izem* », dayen amdan d win ur nezmir ad yidir weḥdes acku yuḥwaj imdanen nniḍen.

Naima Benazzouz deg wungal-is teereḍ ad d-tebeyyen kra n tegnatin n tallelt, anect-a iban-d imi d-tenna deg sb 09: « *ur ttaḡḡan ara Bufrasen iman-is, ad t-ɛiwnen i wakken ad kksen azru seg umkan-is* ».

Aḥal n wayyuren nutni deg-s la kkatn, sseftutusen-t cwiṭ cwiṭ, almi wwḍen yer taggara, yuyal uzru yeshel i rrefda. Zzin-as merra, deggren-t akkin yer lḡiha-nniḍen, muqlen akk s lemyawla, ma yella kra i yellan dinna, tewwet-iten lwehma mi walan taɛekkazt n ddheb teḍleq deg tlemmast ».

Deg umedy-a yettbin-d udem n tallelt anida mɛawnen at taddart deg ufras n wakal-nsen

Dayen tagnit n tallelt tban-d imi d-tenna deg sb 23: « *Xedmen lecyal-nsen s nniya, yal wa yefka afus n lemɛawna, qublen inebgawen s teḍsa, d yal lxir iheyya; aksum akked lfakya, sersen-ten deg yal tama. S kra n wi d-yusan yehder, fell-as iteddu ihdder, imi lxir yef taddart yedher* ».

Dayi tebiyen-d tallelt n xdemen ayt taddart i wakken ad xdmn tameyra n tala i d-ḡḡan lejdud-nsen dya tṭfen deg-s, ad naf iregazen mɛawnen deg ufras n taddart ma yella tulawin mɛawnen-t deg nnewal.

Dayen tallelt tban-d imi d-tenna deg sb 26: « *Ayyer i tuysed akka? Kečč tesɛid sseḥḥa leali, rnu yer waya aql-i ttakey-ak-d afus n lemɛawna yal mi ara zemmrey i kra* ».

Dayi tallelt tella-d gar wayyaw akked jedd-s dya Yidir itteiwini jeddi-s deg ferru n wuguren n taddart.

Dayen tban-d yiwet n tegnit n tallelt deg sb 30 imi i d-tenna: « *Tennejmae taddart s lekmal, ceelen tiftilin, rran id d azal. bđan imdanen d tirebbae; yal wa anida i t-ceyyeen, yal wa anida i yerra, s tazla ul yenherwa, la lehhun qqaren mazal, i wakken ad afen tiririt i useteqsi i ten-iceyben* ».

Dayi imezday n taddart nnejmaeen wa gar-asen iwakken ad ħufen yef Lwennas dya meawnen w agar-asen almi i d-yewweđ lexber fell-as.

Ad naf dayen tella tallelt deg sb 67 imi d-tenna: « *D rray leali! Meena ad nyez yal iman-is, ney ad nexdem tiwizi? Nekk akken walay tiwizi axir* ».

Dayi ayt taddart xtiren ad xdmn tiwizi i wakken ad yzen lebyur, axir ma yella xdmn yal wa i yiman-is, dya dayi iban-d azal i tesea tallelt yur yimedanen n taddart-a.

Dayen tenna-d deg sb 78: « *Win i iruħen deg-wen, yas yezra ney yesla kra icudden yer teekkazt n lejdud, ħadret ad tzedmem kunwi deg drus yid-wen! ad ken-nyen ad rnun ad rewlen yis-s. uyal-d srid, i wakken ad nruħdeg wařas yid-ney, xersum ad yedder yiwen deg-ney, ara irekben aserdun, ad yawi taekkazt-nni yer taddart-nney* »

Tallelt tban-d deg umedyaya-ya imi meeiwnen ayt taddat wa gar-asen iwakken ad rren Taekkat n lejdud i yesean azal d ameqqran deg taddart-a acku d ayla n lejdud d tin id yesbeyinen tumast-nsen.

f-Tayri: d azal agejdan deg tudert n umdan, yes-s i tili talwit d laman s dixel n tmetti, dya tayri d azal i yezdin ulawen n yimdanen yesea atas n lesnaf am: tayri n tyemmat, tayri gar urgaz d tmettut, tayri n tegmat, tayri yettilin gar dderya akked lwaldin-is, tayri n tmurt...

Dya Naima Bnazzouz temmslay-d yef tayri n wakal akked taddart dayen lehmalala n wayen i d-ggħan lejdud-nney deg wungal-is.

Anect-a iban-d deg sb 7 imi d-tenna: « *d netta i ifersen akk akal i kesben, tizgi-nni ur t-tecqi, yehsa akal d aħbib n umdan* ».

Deg umedyaya-a tamarut tmmeslay-ağ-d yef lehmalala n wakal i ağ-ggħan lejdud-nney.

Dayen iban-d ssenf-nniđen n tayri ayen d lehmalala n taddart akked d twacult aya iban-d imi i d-tenna deg sb 41: « *Yenquqel-as lsas, yefka-d uedaw tiyita-s, limer mačči d lehmalala n taddart-is i iħemmel am twacult-is yerfed iyebnan-nsen yef yiri-s* ».

Ssenf n tayri i d-ibanen deg wungal-a, d tayri n tmurt akked wakal d wayla n lejdud « taekkazt n lejdud », dya ssenf-a n tayri d win i cudden i tumast acku s leħmala n tmurt i d-ttban tumast n umdan.

g-Tabyest: D tin yellan deg tmetti taqbaylit s waṭas, d azal i yeqqnen yer terrugza, d tabyest i d-yeslalayen ssber i wemdan, tabyest d tin yesean assay akked d tumast Md: iqbayliyen d wid i sean tabyest yef waya ad naf d wid i yeddafaen yef tumast-n sen seg zik.

Naima Benazzouz d tin i d-yemmeslayen yef tebyest deg wungal-is, anect-a iban-d deg kra n tegnatin gar-aset mi i d tenna deg sb 69: « *Neqbel ayen akken i d-tenniđ tikkelt ieeddan! Ad nezger adrar n tlam i wakken an nnadi yef taekkazt n lejdud* ».

Dayi iban-d dakken ayt taddart d wid i yebyan ad yerr lamana id-as-ğğan lejdud-n sen, dya jmeen-d tabyest i yesean ruħen iwakken ad rren taekkazt n lejdud.

Terna-d dayen deg sb 70: « *Aql-i wejdey! fell-i ma mmutey, yeğga-yi-tt-id jeddi d lamana. D nekk ara yawin aserdun, ad zwirey, ayen yellan ad t-qabley s yidmaren, ur ttaggadey ula d yiwen, ayen n diri ur t-ttağgay ad yili. Ad ken-εahdey ur d-qqiley alma wiy-d taekkazt yid-i!* ».

Dayi tban-d tabeyt i yesea Remdan imi iruħ ad yerr taekkazt i as-ğğan lejdud-is d lamana acku d tin i d-yesbeyinen tumast-is.

Dayen tella yiwet n tegnit n tebyest deg sb 73: « *Mi d-yejmeε tabyest yekker, yas akken yef tuyat-is, ibubb-iten am yifker, meena yezga yef yimdanen la ixeddem, deg wayen leali iretjel* »

Ayen i d-yesbeyinen tabyest deg sb 84: « *Ticki leεca ad ruħey iman-iw, ad awiy yid-i aserdun d cwit n uwin, iwakken ad ruħey ad awdey yer yidurar akk i ay-d-yezzin* ».

Dayen tbiyen-d tabyest deg sb 86: « *Ikemmel tikli yer lğiha n wadda, weħda weħda, mi qrib ad yawed yur-sen, yezdem ieedda gar-asen, yeddem taekkazt s ufus-is, mi yebeed cwit fell-asen wwtent s rrsas defir n uerur-is, yas akken tarsast deg uksum tenta, yis-s lğessa tettēyyiđ mebla tilisa, ma d netta mazal-it yeckented yef userdu, akked taekkazt n lejdud, ur as-yefki azuyer i lğerħ-is, sdat n wayen i as-d-ğğan lejdud-is. Yettef amecwar am lebraq, yettmenni yer rebbi tarwiħt ur tettayes yer lefraq ad yessiwed lamana, ad yernu ad izer wid-nni akken i iħemmel wul, fell-asen ixaq* ».

Tabyest dayen tban-d deg sb 87: « *Mi ieedda cwit n lweqt, yeldi allen-is, iħus wul-is s riħa n wakal-is, yerfed aqerruy-is yufa iman-is yer lğiha n tala,*

yekka-d i taddart sufella, yejmeen s kra n tebyest i yesea, idegger iman-is yer lqaea, imured weħda weħda, yerra taekkazt yer umkan-is ».

Ad naf Remđan d win yesaan tabyest s wařas, acku d win ur yesai lxuf deg wul-is iruħ ad yerr ayla n lejdud-is.

Tabyest d tin i yesaan azal d ameqqran deg timetti, acku bab n tbeyst d win i yexddemen yef wayen i as-ğğan lejdud-is, d win i tħaraben yef tumast-is.

h-Leewayed d wansayen: D udem gar wudmawen i d-yeskanayen tumast n tmetti, dayen i t-yesemgiriden yef tmettiyin nniden, dayen i tħafaren lejdud-nney seg zik, tannen yes-s d ayen i yeqqimen ar assa acku dayen i yettruħun seg lğil yer wayeđ.

Ansayen deg usegzawal n *la langue française* (2009;404), « *D agraw n yilugan i yellan yakan, ama dayen yellan deg yidles, ayen yuy bñadem tanumi ixeddem-it d leada* ». ²⁴

Timetti taqbaylit d tin yeččuren d leewayed d wansayen ğğant-id lejdud-nney, dayen i t-yessemgiriden yef tmettiyin-nniden, amgired-a d win is-yefkan ccbaha, sser d lhiba, gar wansayen n leqbayel ad naf: Yennayer, amenzu n tefsut, lawziea...atg.

Naima Benazzouz deg wungal-is tesken-d kra n leewayed d wansayen n xeddmn lejdud-nney ad naf gar-asen:

Imi i d-tenna deg sb 06: « *Taddart-a tebđa d i derma; yal adrum semman-as yer jeddi-tsen amezwaru. Adrum i wumi i yufrar yisem-is deg taddart-a, yesya azal, yuy izuran seg zzman aqbur* ».

Gar leewayed n ayt taddart i yef i d-temmeslay tmarut, ad naf nebdan d idema yal adrum semman-as yef yisem n jeddi-tsen ameqqran. Anect-a dayen ad d-naf deg tmetti taqbaylit tanesayt.

Dayen deg sb 07: « *Sean ameqqran-nsen i yesselħayen taddart i wumi qqarden Bufrasen* ».

Dayen deg sb 09: « *Win i yellan ass-a yef uqerruy n taddart d akli* ».

Ad naf dayen ayt taddart-a d wid i yesaan ameqqran-nnsen i yesslħayen taddart, anect-a yella d leada seg zik yal wa ad yeğ leħkem i mmi-s dya leħkem i teqqima deg yiwen n uderum s lwerta.

Tbiyen-d dayen yiwen n wansay gar wansayen n zik deg sb 17: « *Adrum n Ğgiykili akken i t-id-ğğan wat zik-nni i yettkamil tikli; yettemsewwaq d yiderma*

²⁴ « Ensemble de règles présidant à la pratique d'un culte, coutume, habitude ».

nniden deg yal tayawsa, ala zzwağ i wumi gan tilisa, ttkukrun ad tbeddel ccetla, imi yal wa leada-ines amek i tga, ferrqen aclim d ukerfa, zgan i tarwa qqaren 'HA'! »

Gar leewayed n uderum n Ğğiykili ad naf d wid i zweğen w agar-asen, ur ttmswaqen ara akked d iderma-nniden.

Dayen deg sb 21: « *Tameyra n tala, mačči d tin i yettilin yal aseggas, tettili mi ara eddin fell-as lesnin, mi yemyi yinijek akked ttjur fell-as, ad dakklen akk yimezday n taddart i wakken ad fersen aleclac i yemyin yef tala, mi fukken lecyal-nsen tameddit, ad zlun izgaren. Azekka-nni uqbel tafrara, ad bdunt tlawin nnwal. Mi yuli wass dayenni, izenqan ad ččaren d tirni, ad bdun ad d-ttawden wid i yeslan seg tudrin-nniden. Xeddmn lweeda yef tala iwakken ad hemmden Rebbi yef nneema i as-d-yefka ».*

Gar leewayed n wayt taddart ad naf tameyra n tala, tayi d leada n xddemen lejdud seg zik, dya tnejmaeen iwakken ad frsen yemyin yef tala, dayen ad elen lweeda iwakken ad hmden rebbi yef nneema.

Dayen deg sb 22: « *Akli, dayen yertağ wul-is mi yehder i zzwağ n wid-nni akken i d-irebba s ufus-is, iga-yasen tameyra meqqren, s lyida akked yidebbalen, açal n wudan ur ttisen, taddart akk tefreğ-asen ».*

Ad naf adrum n Ğğiykili d win ixeddmn tameyra tameqqrat n wachal n wudan anida i d-ttawin lyida akked yidebbalen, dya tayi gar wansayen i xeddmn seg zik.

Dayen deg sb 27: « *Akli, yejmeε-d taddart, yerra Yidir deg umkan-is, yeggul-asen ad yexdem s wul-is, ad yezwir deg yiyebnan-nsen qbel n twacult-is ».*

Akli yella d netta i d ameqqran n taddart-is maca mi iwala d akken ur yezmir ara ad ikmmel imi yeggemer di leemer yexdem leewayed n lejdud yerra ayyaw-is deg umkan-is, imi ur yesei ara mmi-s yemmut, i wakkan ad yeslħhu taddart, yuyal d netta i d ameqqran n taddart.

Gar yiferdisen i d-yesbeyyinen tumast n yal timetti ney n yal agdud ad naf leewayed d wansayen, anect-a iban-d deg wungal n Naima Benzouz, anida id-tesbiyyen atas n leewayed d wansayen i xeddmn ayt taddart dayen i d-yemmalen tumast-nsen.

Taggrayt

Ilmend n tesleđt i nexdem deg yixf-a wis krađ (3), iban-ay-d dakken Naima Benazzouz d tin i yesqadcen atas n yiferdisen i d-yettbeyyinen tumast n tmetti taqbaylit, dya nemmeslay-d yef wazal n wakal deg tmetti-a, dayen nsuffey-d kra n wazalen inmettiyen i yellan deg wungal, d wid i cudden yer tumast.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Yer taggara n umahil-a yef usentel n tumast deg wungal n Naima Benazzouz « *Taekkazt n lejdud* », nemmslay-d yef wazal n ungal-a d wamek i d-tban tumast deg-s, dya iswi n umahil-a yef usebyen n wamek i tessqdec tmarut asentel-a deg wungal-is, iban-d ilmend n wayen yellan deg uhric n tesleđt.

Di taggara n tezrawt-a nessawed yer yigemmad i ay-d-yellan d iswi seg mi nefren tazrawt-a, dayen nessiwed ad nerr yef usetqsi agejdan n unadi-a.

Dya llant atas n tsekliwin s wacu yezmer umdan ad yesken amennuy akken ad yeshbiber yef tumast-ines, ideles-is, tutlayt-is iwakken ur ittkes ar a later-is.

Asentel n tumast yer Naima Benazzouz, d asentel i wumi tefka azal, anect-a iban-d deg wungal-is, s wudem-nniden, dayen ad naf ungal-a d win yeččuren d azalen inemttiyeen i icudden yer tumast n umdan am: turrugza, leqder, tagmat, tallelt, tayri, tabyest, leewayed d wansayen...atg

Ihi s umata d wagi i d-leqdic-nney mef usenfali n tumast deg wungal n Naima Benazzouz « *Taekkazt n lejdud* » i tura deg taggara n useggas n 2021, yal aferdis i d-nebder deg tezrawt-ntey yella ilmend n tririt yef usetqsi agejdan imi nuffa-d d akken yella wayen i d-tewi Naima Benazzouz yebbiyyen-d ayen yellan yfren yef tumast taqbaylit.

Deg tezrawt-a nexdem yef wungal d amaynut ur llin-t ara fell-as tezrawin iwakken ad neffey seg uqdim, ad nawi amaynut i yinadiyen yef tsekla yuran.

Yer taggara n tezrawt-nney, nezmer ad d-nini asentel n tumast d annar wessiēen i unad, dya ahat llant kra n tyawsiwin ur nerra ara yur-sent lwelha-ntey, maca nkkenti nexdem lgehd d ameqqran iwakken ad nessbiyen ayen yesēan kra d assay i cudden yer tumast, Ihi nessaram tazrawt-a, ad tili d tawwurt ara yeldin anadi yef usentel n tumast s telqay, akked wazal i tesēa deg tmeṭṭi taqbaylit, dayen ad ilint tezrawin yef wungalen-nniđen.

Umuy n yidlisen

Umuy n yidlisen

Asagem :

- Ait Ahmed, H. Mémoire d'un combattant l'rsprit d'indépendance 1942-1952, Ed. Sylvie Messinger, Paris.
- Benazzouz.N, Tæekkazt n lejdud, Ed Bousskine, Bgayt, 2021
- CHAKER, S. « Imaziyen ass-a », Ed, Bouchene, Alger, 1990.
- DJELLAOUI, M. Tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit, HCA, 2007.
- GENNOUNE, A. Chronologie du mouvement berbère, un combat et des hommes, ed. Casbah, Alger, 1999.
- IMARAZEN, M. Timeayin n Leqbayel, HCA, Alger, 2006-2007.
- OURDANE.A, La question berbère dans le mouvement national 1926-1980, Ed Epigraphe, Alger, 1993.
- SALHIM, A. Kra n tsura tyuri n tsekla1, Ed. Tira, Algérie, 2015.

Tizrawin

- BELAID(R), BENCHABANE(B), Tumast d tident deg tmedyezt n ZDEK Mouloud, Tazrawt n Master, Tasdawit n Bgayet, 2019-2020.
- BELHWAS(L), BAHLUL(S), Asentel n tumast deg wungal n Malek HOUD « Ccdeb akked yizuran », Tazrawt n Master, Tasdawit n Bgayet, 2020-2021.
- BENCHIKHE ALI, Timsirin n umezruy n useggas wis krađ n turagt n uselmad 2020-2021.
- BOUGREN(I), BOUHAFES(W), Asentel n tumast deg tmedyazt n Sliman Azem, Tazrawt n Master, Tasdawit n Bgayet, 2019-2020.
- DEFLAOUI(L), asentel n tumast deg ungal n Saëid Saëdi« Askuti », tasdawit n Bgayet, 2016.
- OULEBSIR(K), ZIRARI(M), Honneur et l'identité en kabylie, Mémoire de licence, Université de Béjaia, 2001-2002.

Isegzawalen d yimawalen

- BOUTLIOUA(H), Dictionnaire Trilingue Français, Tamazight, Arabe, 2006.
- Dictionnaire de la langue Française, ed SDL, 2009.
- LACOSTE-DUJARDIN (C), Dictionnaire de la culture berbère en Kabylie, la découverte, Paris, 2005.
- Le petit Robert1, 2010.
- SALHI (M.A), Asegzawal Amezzyan n tsekla, Ed, l'odycée, 2017.
- Petit Larousse, Ed.Larousse, 1985.

-Les sites internet

- wikipédia.org
- Toupie.org
- www.cnrt.fr

Amawal

Tamaziyt	Tafransist	Aybalu
Azyan	critique	Aszgzawal Amezzyan n Tsekla, Salhi(M.A), 2012 sb 44.
Tizri	Théorie	Mammeri(M), 1990 sb 64
Akabar	Parti	Amawal n tmaziyt tatrart Francais/tamaziyt corrigé par Habib Mansouri, sb93.
Akud	Temps	Amawal n tmaziyt tatrart Francais/tamaziyt corrigé par Habib Mansouri, sb124.
Agejdan	Principal	Amawal n tmaziyt tatrart Francais/tamaziyt corrigé par Habib Mansouri, sb99.
Amahil	Travail	Amawal n tmaziyt tatrart Francais/tamaziyt corrigé par Habib Mansouri, sb126.
Amsalṭu	Police	Amawal n tmaziyt tatrart Francais/tamaziyt corrigé par Habib Mansouri, sb 151.
Atrar	Moderne	Haddadu.M, sb910.

Ansay	Traditionneliste	Amawal n tmaziyt tatrart francais/tamaziyt corrigé par Habib Mansouri, sb125.
Tasleḍt	Analyse	Application android amawal, francais/tamaziyt
Tayult	Domaine	Amawal n tmaziyt tatrart francais/tamaziyt corrigé par Habib Mansouri, sb44.
Tanekra	Soulevment	Amawal n tmaziyt tatrart francais/tamaziyt corrigé par Habib Mansouri, sb35.
Tamiḍrant	Concepte	Application android amawal, francais/tamaziyt.

Awalen isura n tezrawt

- Tasekla Taqbaylit.
- Tumast (identité).
- Tident (altérité).
- Tumast tadelsant (L'identité culturelle).
- Tumast tayelnawt (L'identit nationale).
- Tarakalt (géographie).

Agzul

Tazrawt-nney d tin id d-yemeslayen yef tumast deg wungal n "Naima Benazzuz" "Taeekkazt n lejdud", dya d tin yebdan yef kraḍ n yexfawen.

-Ixf amezwaru d ixf n tesnarrayt deg-s nmesslay-d s umata yef iferdisen i cudden yer tesnarrayt n tezrawt-nney, asentel-is, iswi-is, timental n ufran n usentel akked d imahilen yemmugen fell-as dayen agzul n wungal.

-Ixf n tezri deg-s newi-d awal yef usentel n tumast, ama yef wayen yerzan tibatutin-is akked d yehricen-is akked d umecwar n umennuy yef tumast n tmaziyt.

-Ixf n tasleḍt deg-s nexdem tasleḍt i wungal dya newi-d kra n yisental seg wungal i cudden yer usentel n tumast.

I taggara n segza-d taggrayt tamatut, nefka-d igemmaḍ n tezrawt-a.

Awalen isura: Tumast, tasekla taqbaylit, tumast tadelsant, tumast tayelnawt, tarakalt, tiḍent.